

Fin de Sem

**NUEVA**  
*Semana*

**18**  
ANIVERSARIO

Viernes 03 de ABRIL de 2015 AÑO 18 • ED: 14/2015

facebook twitter

Arranca el Festival de Cine Latino de Chicago

# ¿Hará historia?

Jesús "Chuy" García dejó mal parado al alcalde Rahm Emanuel en el último debate y ganó en las encuestas... ahora falta que gane la gran encuesta del próximo martes 7 de abril.

**PÁG. 4**

## FAVORITOS EN WAUKEGAN Y ROUND LAKE PARK

Planes y propuestas de Jacqueline Herrera Girón (candidata a Concejal Distrito 9 - Waukegan) y Rosa Patino (candidata a Síndico Round Lake Park)



Foto: Huffington Post



Arte y Diseño de esta edición : ALEGRIA COMMUNICATIONS

**DECISIÓN**  
**2015**  
ELECCIONES  
7 DE ABRIL

**INFORME ELECTORAL**

## “No dejes que otro decida por ti”

Este 7 de abril los hispanos tienen otra oportunidad para decidir quien los representará en sus barrios... ojalá lo hagan y no se repita lo que pasó hace poco cuando sólo 20% salió a votar.

**MARIA'S TAX SERVICE**



Lunes a Viernes de  
9:00AM a 8:00PM  
Sábados de  
10:00AM a 7:00PM  
Domingo de  
12:00AM a 5:00PM

**!!ATENCIÓN**  
HAGA SUS IMPUESTOS  
ANTES DEL 15 DE ABRIL Y  
EVITE PENALIDADES !!

**\$25**  
Dscto.  
Presente este Cupón

1811 YORKHOUSE RD  
Waukegan, IL 60087



**(847) 625-6262**

- Aplicación Gratis Para Obtener el ITIN con la Preparación de Impuestos
- Personal Bilingüe
- Precios Razonables
- Productos del Banco
- Preparación Electrónica
- Depósito Directo
- Reembolsos de Negocio y Personales
- Reembolsos de Años Pasados
- Servicio Todo el Año
- Servicios de Notario Público
- Traducción de Documentos

POR: EDUARDO ALEGRÍA

**L**uego de las elecciones de febrero pasado cuando se disputaron las carreras de alcaldes y concejales, el resultado más preocupante fue que sólo sufragó el 32.7% de los residentes de Chicago registrados para votar. Un nivel de participación ciudadana muy pobre que está cerca de marcar un récord de bajo nivel para una elección general municipal.

Peor aún, la participación en las urnas de los hispanos registrados para votar apenas alcanzó el 20% de acuerdo a cifras de la Junta Electoral de Chicago.

Este mismo fenómeno se registró en los suburbios de la Ciudad de los Vientos que hizo preguntarse a los activistas y políticos hispanos, por qué ocurre tal desinterés cuando en estos momentos los programas sociales que utilizan los hispanos están siendo recortados y la inseguridad en los barrios donde residen ha crecido a niveles escalofriantes.

“Mi mayor pedido a los hispanos residentes de Chicago es que salgan a votar y que no permitan que otros decidan por ellos como ha venido ocurriendo en los últimos tiempos”, dijo esta semana Jesús “Chuy” García a pocos días de realizarse la segunda vuelta electoral el martes 7 de abril.

En las elecciones municipales de febrero pasado, esta baja participación es la que habría permitido una segunda vuelta electoral, de acuerdo a lo analistas. Pero aún así, el resultado dejó en claro que el alcalde Rahm Emanuel perdió un tercio de apoyo de cuando ganó la alcaldía en 2011.

En 2011, Emanuel consiguió 326,331 votos, frente a los 210,000 que obtuvo su rival, el hispano Gary Chico.

En las elecciones de febrero de 2015 Emanuel logró el 45% de los votos y García el 34% y los analistas aseguran que si las

ESTE 7 DE ABRIL EN CHICAGO Y SUBURBIOS

# “No dejes que otro decida por ti”

Es lo que dicen a una sola voz los candidatos hispanos desde Jesús Chuy García (alcaldía Chicago) a Jacqueline Herrera (Concejal Distrito 9, Waukegan).

PARA CONCEJAL DISTRITO 9

## Puja en Waukegan

**L**a disputa por ocupar el cargo que deja vacante Rafael Rivera se ha puesto muy intensa en Waukegan. El asiento lo quieren Jacqueline Herrera Girón (Demócrata), Anthony Soler y Ann Taylor (independientes).

La hispana Herrera es la favorita de este poblado de casi 90 mil habitantes (54% hispanos). Es abogada de inmigración y es reconocida por sus acciones como presidenta de la Junta de las Bibliotecas Públicas de Waukegan, maestra en escuelas públicas y activista en organizaciones sin ánimo de lucro.

“La seguridad de nuestros barrios es una de mis preocupaciones principales y yo voy a trabajar por lograr que se aumente el número de agentes de la policía, y también para mejorar la educación trabajando desde el Concilio Municipal de Waukegan con la Junta de Educación”, dijo a NUEVA SEMANA.

Antonio Soler presenta como sus mejores cartas ser veterano de la Marina de Estados Unidos y teniente del Departamento de Bomberos y paramédico trabajando por la comunidad por 20 años.

Ann Taylor es propietaria de una empresa de consultoría y su oferta electoral es aumentar los negocios en Waukegan.

elecciones hubieran tardado una semana más, esta diferencia se hubiera acortado debido al crecimiento imparable de la candidatura del comisionado del condado de Cook, por lo que creen que para la segunda vuelta la contienda será muy reñida.

Nuevamente sale a relucir la baja participación hispana a la hora de votar, sobre todo en los barrios hispanos de La Villita, Pilsen y las Empacadoras.

### Ausentismo en suburbios

En las elecciones municipales de Waukegan de 2013, NUEVA SEMANA tituló sobre el resultado de esos comicios así:

“Ganó Motley, Sabonjian no pudo y Susana no la vio”.

Wayne Motley obtuvo 48.55% de los votos, Bob Sabonjian 39.18% y Susana Figueroa 12.27%, y resaltamos lo más importante... sólo salieron a votar 6,447 electores de los 12,000 residentes de este suburbio hábiles para votar.

En ese entonces NUEVA SEMANA destacó el hecho de que si todos los hispanos registrados para votar salen a sufragar podrían hacer historia y elegirían al alcalde que quisieran... en 2009 un grupo de ellos así lo demostró al hacer ganar a Bob Sabonjian.

Se estima que en Waukegan hay unos 4,000 hispanos hábiles para votar, pero en las



Foto: Archivo

pasadas elecciones municipales de febrero, apenas salieron unos 400, de acuerdo a cifras extraoficiales.

La historia siempre se repite: sólo unos cuantos, ni siquiera la cuarta parte de los hábiles para votar, han puesto al candidato demócrata Wayne Motley en la alcaldía de este suburbio poblado por más del 65% de hispanos.

Claro que Motley tuvo que esperar 10 años para lograr su sueño de convertirse en alcalde. Antes ya había perdido en su intención cuando perdió contra el ex alcalde Richard Hyde en las

primarias demócratas.

La candidata hispana Susana Figueroa no logró convencer a los propios hispanos a que votaran por ella en forma masiva. Apenas conquistó 791 votos (12.27%) que nada pudieron hacer frente a los 3,130 (48.55%) de Motley ni los 2,526 (39.18%) de Sabonjian. Si Figueroa se hubiera unido a Sabonjian (39.18% + 12.27%), el actual alcalde habría logrado la reelección pues habría obtenido 51.45%, como ocurrió en 2009. Una lección a aprender para los próximos comicios.

## EL ABOGADO MOISES BRISEÑO

Oficinas en Des Plaines y Chicago.

ACCIDENTES DE AUTO Y TRABAJO  
"Si no ganamos, NO pagas!"

INMIGRACION DUI TRÁFICO

DROGAS CRIMINAL

"Cocaine, Marijuana, Armas, Narco Trafico"



¡CLARO QUE HABLO ESPAÑOL!

Habla directamente con el abogado para tu consulta!

(312) 550-8885

[www.hicksfamilydental.com](http://www.hicksfamilydental.com)

# Hicks Family Dental

ODONTOLOGÍA GENERAL  
PARA ADULTOS Y NIÑOS

ACEPTAMOS LA TARJETA MÉDICA Y



ACEPTAMOS ASEGURANZAS PPO



## LE OFRECEMOS:

Rellenos Blancos | Endodoncias y  
Extracciones para todas las edades  
Coronas, Puentes y Veeners  
Dentaduras Parciales  
Tratamiento Cosmético y mucho más.

## Especiales en Coronas

# \$599

Solo para pacientes sin seguro medico

## OFERTA ESPECIAL

Adultos: \$55<sup>00</sup>

Niños: \$40<sup>00</sup>

Incluye: Examen, Limpieza Simple  
Rayos X y 1 Consulta

Antes \$140.00

# 30% o 40%

de descuento

En la mayoría  
de trabajos  
dentales

PARA PACIENTES  
SIN SEGURO

BLANQUEAMIENTO  
Laser en el Consultorio

# \$119<sup>00</sup>

EN LA OFICINA  
30 MIN



Abierto de Lunes  
a Sabado

2381 N Hicks Rd.  
Palatine ILlinois 60074

**(847) 359 9100**

**Ha logrado convertir a Chicago en la elección más importante de 2015 de los Estados Unidos. "Es la campaña popular de Chuy García vs. el Big Money de Rahm Emanuel", dice Mike Lux del Huffington Post.**

**E**l influyente columnista dice que "De vez en cuando, una elección local tiene enormes implicaciones en términos de la narrativa política nacional. Hace un tiempo en los 80 la sorprendente victoria de Harold Washington contra la máquina Daley en Chicago, fue uno de esos momentos. Y hace un par de años, la victoria de Bill de Blasio y su sorprendente "venida de atrás", fue el ejemplo más reciente. Su victoria creó meses de discusión acerca del creciente movimiento populista progresista en el Partido Demócrata".

Y agrega "si García gana, será un acontecimiento aún más grande que las elecciones de Harold Washington o Bill de Blasio, por las siguientes razones".

"La primera es que Rahm es una figura política nacional descomunal, amada por el establishment demócrata nacional por su dura arrogancia al hablar y su habilidad para recaudar dinero de Wall Street y las grandes empresas -un ejemplo de esto último son los \$750,000 de fondos de cobertura y que haya logrado que el dador republicano Ken Griffin ha invertido en la reelección Rahm-. Si una figura nacional importante tan bien conocida por los

**ESTE MARTES CHUY GARCÍA PODRÍA HACER HISTORIA**



medios de comunicación nacionales como Rahm bajó a pesar de todo el dinero que ha recaudado y gastado, probablemente sería el número uno de la historia política del año. Mil obituarios políticos serían escritos; un centenar de expertos atónitos de DC se preguntarán cómo pudo haber sucedido esto. Y en toda esta conversación, una importante narrativa subyacente sería que hay marea progresiva en aumento que sacude la política Demócrata".

"En segundo lugar, la elección de un alcalde hispano de una ciudad como Chicago sería un gran momento político por sí mismo. Chicago es una ciudad con un lugar descomunal en la imaginación de América. Es una especie de capital del corazón, que es la región de oscilación más importante en la política estadounidense. Y para tener un alcalde hispano

en una ciudad cuya población hispana no es tan grande como cualquiera de las poblaciones de blancos o afroamericanos, y cuya historia ha sido dominada por el conflicto político negro-blanco, crearía un diferente nivel de conversación en los Estados Unidos acerca de la creciente importancia de los hispanos en Estados Unidos", dice el columnista.

Y continúa diciendo: "En tercer lugar, el triunfo de García impactaría profundamente en la carrera presidencial. Incluso con Hillary Clinton tan por delante y sin un retador fuerte aún por emerger, la pérdida del último Clintonite (Rahm Emanuel), cambiaría la discusión acerca de la dinámica de las elecciones presidenciales y forzaría a un replanteamiento serio de la estrategia de Clinton".

Mike Lux argumenta que las elec-

ciones de Chicago son un negocio muy grande y se pregunta y responde al mismo tiempo: "¿Es realmente ganable (las elecciones) para García? Con Rahm respaldado por todo el gran dinero corporativo como el Ken Griffin \$750,000, el fue favorito 12-1 contra Chuy en la primera vuelta electoral de febrero, y ha tenido favoritismo por un tiempo en la campaña de la segunda vuelta, por lo que tiene un pequeño favoritismo-; aunque ciertamente no es tan grande como la ridícula encuesta de Chicago Tribune hace varios días que dio Chuy sólo el 50 por ciento del voto hispano, cuando otro sondeo le dio a él más del 70 por ciento".

"Pero Chuy está subiendo con los anuncios de esta semana, y reducirá el margen. Más importante aún, la dinámica subyacente en esta carrera está en su favor: las calificaciones desfavorables de Rahm siguen por las nubes; Chuy ha recogido algunos avales afroamericanos muy grandes desde la primera votación, incluyendo a Jesse Jackson, el ex líder IL del Senado Emil Jones, el Congresista Danny Davis, y un grupo de ministros negros influyentes; y está en el lado de García toda la energía de base y las operaciones de GOTV, la más importante base de las organizaciones Demócratas (incluyendo AFT, NEA SEIU, CWA, MoveOn, DFA, y PCCC)".

El columnista concluye diciendo que "hay una bomba dinero hoy y mañana para Chuy. Usted debe tirar todo lo que pueda en la tolva. Es la bomba de dinero más importante y la más importante elección del año. Rahm tiene a sus tipos grandes de dinero; Chuy tiene a progresistas de base. Puede ganar esta carrera, y si lo hace, será un negocio muy grande", concluyó.

**VILLAGE JEWELRY & LOAN**

NO REVISAMOS SU CREDITO

SE HABLA ESPAÑOL

2310 W. North Ave, Melrose Park IL 60160

**(708) 343-2211**

Todo tipo de prendas de Oro rotas o juegos de Oro disparejo  
**NOSOTROS SE LAS COMPRAMOS!!!**

10 Principales Razones para obtener un préstamo con Nosotros...

Abierto los 7 días de la Semana

Lunes a Sábado 9:30am - 6pm / Domingo 11am - 4pm

Pago de Biles de Servicios  
Emergencia Médica.  
Reparaciones Mecánicas.  
Seguro de Auto.  
Multas de Tráfico.

Reparaciones de Casa  
Pago de Enganche  
Efectivo para el fin de semana.  
Vacaciones.  
Ocasiones especiales....

Prenda de Oro / Equipo Stereo / DVD's / Televisiones LCD  
Equipos e Instrumentos / Compramos y Vendemos Prendas de Plata.

**Y MUCHO MAS!**

**MARTHA'S DAY CARE**

- Aceptamos a niños de 6 Semanas a 12 años (solo en Zion).
- Licencia de D.C.F.S.
- Aceptamos certificados de YWCA
- Certificados en primeros auxilios
- Personal Bilingue y profesional
- Comidas nutritivas
- Programas para antes y después de la Escuela
- Ofrecemos transporte Escolar

**NORTH ¡ESTAMOS REGISTRANDO!**

1702 Washington Street  
Suite 101  
Waukegan IL, 60085  
Tel: (847)599-8980  
Fax: (847)599-8989

#2 2682 Sheridan Rd.  
Zion, IL 60099  
Tel: (847)731-7900  
Fax: (847)731-2900

**HORARIO:**  
de Lunes a Viernes  
6:00 a.m. a 6:00 p.m.

**HORARIO:**  
de Lunes a Viernes  
6:00 a.m. a 6:00 p.m.

JACQUELINE HERRERA GIRÓN

## “El vecino tiene el poder”

Ella va para Concejal del Distrito 9 en Waukegan y recuerda a sus vecinos el poder político que poseen y la importancia de votar en las elecciones locales.

**J**acqueline revela que sólo en el distrito 9 hay un promedio de 4,000 votantes registrados. “Lo más triste es que las elecciones pasadas para Concejal de este distrito, el ganador se decidió con un promedio de 200-300 votos”, dijo a NUEVA SEMANA.

La abogada de inmigración dice que estos números demuestran que hay una gran oportunidad y es aquí donde los votantes pueden enseñar su poder del voto. “Es lamentable que en el pasado no hayan usado este músculo político”, afirma.

“Las elecciones locales son las más importantes y aún así la mayoría no vota. Es en elecciones como éstas que debe la comunidad votar sin ninguna duda porque es en el gobierno local donde se toman decisiones diarias que más impactan la vida diaria de cada residente de Waukegan”, afirma

“Los Concejales son los que votan por la cantidad de dinero que será asignada a las escuelas, bibliotecas, impuestos de casas y impuestos de compras”, recuerda. “Los Concejales deciden el mantenimiento de las calles, limpieza de la nieve, leyes locales como las multas por remolcar vehículos y cuantos policías y bomberos estarán disponibles para su protección”.

“Es aquí donde los votantes pueden escoger quien va trabajar para el bienestar de



ellos. Es aquí adonde los votantes del Distrito 9 pueden decir con su voto ‘yo apoyo a Jacqueline Herrera Girón y quiero que me represente’. En las elecciones locales todos los votos cuentan”, sentenció.

Jacqueline promete trabajar duro y enfocarse en tres temas: 1) No incrementar más los impuestos. 2) Mantener vecindades seguras. 3) Trabajar para mejorar educación de las escuelas.

No se han hecho encuestas en Waukegan pero en la calle de su Distrito los vecinos que la conocen creen que va a ganar porque tiene experiencia trabajando con organizaciones sin fin de lucro y conoce a la comunidad porque ha convivido con ellos dedicando su tiempo como voluntaria con los talleres de ciudadanía, fórums políticos, registrando a votantes con la iglesia Sagrada Familia, y como presidente de la mesa ejecutiva de la biblioteca de Waukegan, además de dedicar su tiempo como voluntaria a muchas causas comunitarias.

## SERVICIOS LEGALES

Los Abogados De La Comunidad

- ◆ Divorcios, Custodia y Manutención
- ◆ Bancarrota
- ◆ DUI/Tráfico
- ◆ Casos Criminales
- ◆ Negligencia Médica
- ◆ Accidentes Automóvil y Trabajo
- ◆ Bienes y Raíces



**VALSAMAS & ASSOCIATES, P.C.**

**WAUKEGAN 130 N. Genesee St. ☎ 847-263-1871**



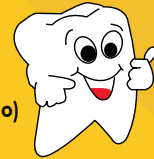
**DRA. MARTHA DIAZ**  
**DENTISTA**  
**(847) 599-3855**



1611 Grand Ave Waukegan IL 60085

- La Doctora Martha Diaz y su personal hablan ESPAÑOL y comprenden sus necesidades.
- Le ofrecemos a usted y a su familia una atención profesional, delicada, personalizada y amable.
- Contamos con lo último en tecnología y le ofrecemos precios razonables.
- Atendemos pacientes de todas las edades, con o sin seguro dental

- Rellenos del color del diente
- Coronas de porcelana
- Puentes Fijos
- Dentaduras completas y parciales
- Endodoncia (tratamiento del nervio)
- Tratamientos de encías
- Extracciones
- Blanqueamiento de dientes en 1 hora



Exámen, Consulta, limpieza simple y radiografías digitales necesarias  
**\$90 Adultos \$80 Niños**

**20% de dscto.**  
 EN LA MAYORIA DE TRATAMIENTOS PARA PACIENTES SIN SEGURO DENTAL

EXAMEN DE EMERGENCIA  
 1 RADIOGRAFÍA  
**\$40.00**

- EMERGENCIAS EL MISMO DIA
- EXAMENES DE LA ESCUELA
- Aceptamos la mayoría de los seguros dentales y Ayuda Pública
- Facilidades de pago incluyendo planes de pago sin intereses hasta por 1 año.



**HORARIO DE ATENCION:**  
 Lunes a Viernes 10:00 am - 7:00 pm // sábados 9:00 am - 1:00 pm

ATENCIÓN PROFESIONAL,  
 DELICADA, PERSONALIZADA Y AMABLE

\* VISA, MC, DISCOVER, DEBIT CARDS, CHEQUES PERSONALES

**Nos movimos**  
**Visitenos en nuestra**  
**Nueva oficina**

**(847) 599-3855**

1611 Grand Ave  
 Waukegan IL 60085



## Novedades FIESTA LANDIA

Síguenos



**ESPECIAL!!!**  
 juego completo para bautizo  
**119<sup>99</sup>**  
 + tax



**Contamos con todo para sus fiestas Infantiles, Bautizos, Baby Shower, Cumpleaños y mucho más!!!**

Martes a Viernes: 10:30am - 7:30pm / Sabado: 9:30am - 7:30pm / Domingo: 9:30am - 6:00pm

423 E Euclid Ave. Mt. Prospect. IL 60056

**(847) 873 1324**

**L**a participación del voto latino en las elecciones locales es de suma importancia. Somos en muchas comunidades la mayoría en cuanto a cantidad de gente, pero minoría cuando se refiere a votar por los puestos locales. En las últimas elecciones habíamos 500 latinos registrados para votar, del cual solo 53 votaron.

Mucha gente quisiera tener derecho al voto para poder elegir a los que nos gobiernan y no lo tienen, aquellos que lo tenemos no lo debemos desperdiciar. Por eso les pido que si tiene el derecho al voto úselo, y si no pues de seguro tiene amigos o familiares que pueden votar, a ellos hay que animarlos para que lo hagan.

Es importante votar en cualquier elección. Sin embargo las elecciones locales son las que directamente nos afectan.

Es importante asistir a las juntas de la mesa directiva para saber que está pasando en nuestra comunidad. Las personas que toman las decisiones para su comunidad deben estar enterados de lo que usted como residente quiere. El hecho que no pueda votar no le impide tener una voz en las juntas de la mesa directiva, al fin y al cabo usted vive en la comunidad de Round Lake Park, Illinois.

Las próximas elecciones para los Trustees (Síndicos) de Round Lake Park le ofrecen una buena opción para el cambio. Nuestra plantilla YOUR VOICE, YOUR CHOICE la cual le ofrece un grupo de personas diversas que entendemos las necesidades de la comunidad. Los can-

**PARA ELEGIR A LOS SÍNDICOS**

# Importancia del voto latino

**Se destaca su trascendencia en el suburbio de Round Lake Park porque vuelve a ser decisivo el 7 de abril.**



Rosa Patino, Robert Seminary, Jerry Chirinos y Patricia Williams, candidatas a Síndicos de YOUR VOICE, YOUR CHOICE para los próximos 4 años de Round Lake Park. Foto: Cortesía

didatos de YOUR VOICE, YOUR CHOICE para el término de cuatro años son Patricia Williams, Robert Seminary y Jerry Chirinos, y por un término de dos años una servidora Rosa Patino.

Dos de los cuatro candidatos hablamos español y estaremos a su disposi-

ción con cualquier duda o pregunta que usted tenga. Para Jerry y para mí es nuestra primera vez incursionando en la política. La Sra. Patricia Williams actualmente está en la mesa directiva y aunque ella ha votado en contra de algunas cosas que ella no ha creído convenientes para Round Lake Park, ha ganado la mayoría de votos y por eso se han aprobado.

La oposición les dirá que ella ha votado en contra algunas cosas que beneficiarían a la ciudad, y ella les dirá que si ha votado en contra de algún beneficio es porque el presupuesto no estaba disponible para hacerlo. Robert Seminary, fue síndico y en las elecciones anteriores su plantilla perdió. Él tiene el bienestar de Round Lake Park en mente, por eso es que se ha lanzado de nuevo.

Nuestra oposición se ha concentrado mucho en el voto de una comunidad de adultos mayores que en si no visitan nuestra comunidad, me atrevería a decir que la mayoría no ha venido a la calle Main. Ellos tienen domicilio de Grayslake, pero votan por los

que lideran a Round Lake Park porque así se hizo la repartición de los distritos en cuanto al voto. Hay que dejarles saber que el voto latino es importante para una comunidad que en su mayoría es latina.

Nosotros que vivimos en Round Lake Park debemos de informarnos más de lo que pasa en nuestra comunidad. Ya que a veces cuando nos damos cuenta ya están aprobadas las cosas y no hay nada que hacer. Un caso así es cuando aprobaron un centro de transferencia de basura atrás de las casas móviles de Timbercreek, que vendría siendo en la Rt. 120 y la Porter.

Ahora podríamos pensar yo no vivo cerca de ahí a mí no me afecta. Pero en realidad nos afecta a todos. El tráfico se va a poner más congestionado, la pestilencia de la basura en un día caluroso de verano podría ser insoportable. Los efectos que tendrá en la salud de nuestros hijos, o adultos mayores o hasta de nosotros mismos si padecemos de algún mal respiratorio, son de considerarse.

Les exhorto que salgan y voten, animen a sus amigos y familiares a votar. Queremos mejorar el área donde vivimos. Nuestra comunidad trabaja muy duro para dejar que nuestra comunidad se caiga a pedazos porque la gente en el poder solo ve por sus intereses personales y los de sus allegados. Salimos de nuestros países para buscar una mejor vida, trabajemos para conseguirla a todos los niveles, incluyendo políticamente.

Recuerde las personas que están en la mesa directiva son la representación de la comunidad. Usted se siente identificado con la mesa directiva actual, con nuestra oposición o con nuestra plantilla YOUR VOICE, YOUR CHOICE. Infórmese busque en internet quien nos gobierna ahora, y compárelos con nuestra plantilla y la de la oposición.

El día de para votar es el 7 de abril y puede votar en el 203 E. Lake Shore Dr., Round Lake Park IL 60073 desde las 6:00am-6:00pm o si desea votar antes puede hacerlo hasta el 4 de Abril en el 442 N Cedar Lake Rd, Round Lake de lunes a viernes de 9:00am-4:30pm y el sábado de 9:00am-2:00pm.

(\* Rosa Patino es actual candidata a (Trustee) Síndico de YOUR VOICE, YOUR CHOICE para Round Lake Park.

**MUNDELEIN DENTAL CENTER**  
**GRAN APERTURA**  
**ROLLINS DENTAL CENTER**  
Hong Suk Yoon, D.D.S.  
**¡PRECIOS ACCESIBLES Y AL ALCANCE DE TODOS!**

**ESPECIAL DE APERTURA!!!**  
**\$39<sup>00</sup>** limpieza y examen  
Valido hasta el 31 de Mayo de 2015

**ACEPTAMOS PACIENTES SIN SEGURO**  
**Adultos y Niños**  
**MAYORÍA DE SEGUROS P.P.O**

**NOS EXPANDIMOS CON NUEVA OFICINA**  
**Rollins Dental Center**  
**916 E. Rollins Rd**  
**Round Lake Beach**  
**IL 60073**  
**(847) 566-7212**      **(224) 757-5939**

**Sosas Cleaning**  
**COMERCIAL Y RESIDENCIAL**  
**Lucirán como Nuevos!**

**DESCUENTO**  
**\$10**  
Presentando este cupón

**Limpeza de Alfombras y Sillones**

Todo tipo de Limpieza y encerado de pisos  
Limpieza de Ductos de la Calefacción.

**ALEX (847) 219-4902**



# TODO ASUNTO CRIMINAL

- DUI
- Tráfico
- Drogas
- Casos juveniles
- Robos comunes
- Asaltos
- Audiencias ante La Secretaria del Estado
- Recuperación de licencias revocadas

## INMIGRACIÓN DEPORTACIONES

*Honorarios fijos y económicos*

*Consulta Gratis*

*Oficinas de Abogados de*

# Al Kola

Llame hoy para  
una cita confidencial al

**630 - 407 - 0200**

POR: EDUARDO ALEGRÍA

**L**a manifestación es convocada por la Misión Fe, Vida y Esperanza que representa el sacerdote y activista José Landaverde, en solidaridad con el Comité Guadalupano Luchando por la Vida y con el apoyo los grupos Ángeles Trayendo Paz y Esperanza para el Mundo.

“Vamos a protestar contra el nuevo gobernador de Illinois Bruce Rauner que quiere eliminar los fondos de la Ley SB741 que fue una conquista de las familias que hicieron huelgas de hambre, marchas y una serie de protestas”, dijo Landaverde a NUEVA SEMANA.

Landaverde criticó duramente al gobernador Bruce Rauner. “El gobernador anda saliendo con varios líderes republicanos firmando pronunciamientos públicos a favor de la reforma migratoria y diciendo que los indocumentados merecen una oportunidad de vivir en este país y el derecho a trabajar. Eso dice de la boca para afuera para ganarse a los hispanos, pero en la práctica hace lo contrario porque quiere sacar una Orden Ejecutiva para restringir los fondos de la ley SB741 que da oportunidad de seguir viviendo a los indocumentados que la necesitan. Eso se llama hipocresía”, sentenció

Esta Ley SB741 a la que se refiere el padre Landaverde fue introducida por la representante estatal Cynthia Soto, y provee fondos del gobierno estatal para que los hospitales puedan realizar trasplantes de órganos a pacientes indocumentados que lo necesiten.

“El gobernador quiere despojar a los inmigrantes sin estatus legal la posibilidad de sal-

EL 8 DE ABRIL: “MARCHAMOS PORQUE NO QUEREMOS MORIR”

# Marcha contra el gobernador

Familiares e indocumentados que necesitan trasplante de órganos marcharán para exigirle al gobernador Bruce Rauner que no recorte los fondos de la Ley HB741 y al ICE para que de visas humanitarias a Isidro Secundino, Miguel Sánchez Olgún que se han refugiado en santuarios de Chicago.

EL 26 DE MARZO EN EL MISMO SPRINGFIELD

## Protesta contra recortes

Activistas reclamaron al Gobernador que no recorte fondos que eliminarían servicios esenciales para los inmigrantes.

**L**a marcha y protestas frente al Capitolio fueron organizadas en Springfield, la capital estatal, por la Coalición para los Derechos de Inmigrantes y Refugiados (ICIRR). “Los inmigrantes viven y trabajan en todo Illinois y no podemos darnos el lujo de cortar estas inversiones para tratar de resolver los problemas del estado”, señaló en un comunicado el director ejecutivo de la coalición, Lawrence Benito.

Los inmigrantes informaron que entregaron una petición firmada por miles de ellos en las oficinas de Rauner en la que le “imploran” que se restablezcan los fondos el próximo año. En particular, se refirieron a 6,67 millones de dólares que el estado dedicaba a servicios de conse-

jería, interpretación y traducción para los inmigrantes atendidos por sus agencias.

Esos recursos además contribuyen al funcionamiento de la oficina Nuevos Americanos, que trabaja con los inmigrantes recién llegados y aquellos en condiciones de obtener la ciudadanía. El presupuesto que Rauner presentó a la Asamblea Legislativa en febrero tiene un déficit de 5.000 millones de dólares, que se suman a otros 1.500 millones de cuentas impagadas que heredó de su antecesor demócrata, Pat Quinn. Además de los recortes de gastos en los servicios de inmigración, también anunció unos 2.000 millones de dólares menos para la educación universitaria y los servicios de salud.

var vidas con un trasplante de órganos, y vamos a luchar por que ello no ocurra”, anunció.

Denunció que el gobernador y varios congresistas estatales republicanos tienen la intención de volver a poner en votación la Ley SB741 con el pretexto de una modificación para poder bloquearla o tener la posibilidad de vetarla. “Tiene toda la intención de parar la financiación estatal de los trasplantes a los indocumentados. No creo que a ese tipo de acciones se llame ser amigo de los hispanos”, recalcó Landaverde.

El padre-activista dijo que “estamos pidiendo el apoyo de la comunidad para que por favor, se una a nosotros en esta marcha con la que estaremos representando a la cruz en la que Jesús de Nazaret sufrió a causa de la denuncia de la injusticia y de los políticos que se atreven a cometer todo tipo de atrocidades contra el pueblo de Dios”.

### Alto a las deportaciones

Otra de las razones de la marcha del próximo miércoles es el llamado a detener las deportaciones de las personas que no son un riesgo para la seguridad de este país.

“Todos los demócratas hablan de que con la publicación de la Acción Ejecutiva del presidente Obama, las deportaciones de personas sin récord criminal han sido prácticamente detenidas. Eso no es cierto, las deportaciones continúan y nadie dice nada al respecto”, denunció Landaverde.

El sacerdote anglicano reclamó a la oficina de inmigración que otorgue visas humanitarias a los indocumentados Isidro Secundino (refugiado en la Misión Fe, Vida y Esperanza desde dos semanas) y Miguel Sánchez Olgún (refugiado en la Misión Nuestra Señora de Guadalupe desde noviembre de 2014).



Foto: Eduardo Alegría

### LA MARCHA

#### Lugar de reunión

Iglesia Misión Fe, Vida y Esperanza  
(2057 W. 51st Street, Chicago)

#### Día y hora

8 de abril de 2015 a las 11:00am

#### Lugar de destino

Oficinas del Gobernador en Downtown  
(edificio James R. Thompson Center, 100 W. Randolph, Chicago)

### Caso Isidro

El caso del mexicano Isidro Secundino es dramático. Tiene orden de deportación pero necesita urgente un trasplante de riñón. Si acepta salir del país él dice que literalmente acepta su condena de muerte porque en México no conoce a nadie porque vive en Estados Unidos desde hace 16 años. Él ya tiene todo listo para su trasplante en el hospital Rush y sólo falta el donante vivo. “Ahora estoy doblemente preocupado porque encima que no podría ir al hospital para que me hagan el trasplante porque una vez allí me podría agarrar la ‘migra’ y deportarme, ahora me dicen que si no se apuran con mi trasplante de repente ya no lo podrían hacer porque el nuevo gobernador quiere cortar los fondos que están financiando mi operación ya aprobada”, dijo a NUEVA SEMANA al ser consultado por el avance de su caso.

### Caso Miguel

En el caso de Miguel Sánchez, este inmigrante entró al país ilegalmente en los 90's, cuando tenía 16 años. Desde entonces, se ha dedicado a trabajar como cocinero en diferentes restaurantes. Sin embargo en agosto del 2011, fue detenido por la policía en Kansas porque presuntamente manejaba a exceso de velocidad. Desde entonces, su vida se ha vuelto una pesadilla y teme ser deportado. Justamente el reverendo José Landaverde envió una carta al Servicio de Ciudadanía e Inmigración para indicarles que su iglesia le está dando santuario al hombre de 37 años, oriundo de Zacatecas, México. Entre tanto, Miguel dice que su futuro es incierto, ya que desconoce cuanto tiempo tendrá que permanecer amparado en este templo.

*Willan*  
Financial Services Inc.

**¡ESTIMADOS GRATIS!**

**21 AÑOS SIRVIENDO A LA COMUNIDAD**

**¡EL MEJOR SERVICIO AL MEJOR PRECIO!!**

No necesitan  
cupones  
nuestros precios  
son los  
**MEJORES**



LUN A VIE 10 A 7PM  
SAB 10 A 3PM  
DOMINGO DE 11 A 3PM

- ★ Preparación de impuestos
- ★ Servicio de contabilidad
- ★ Asesoría en apertura de negocios

VISITENOS EN CUALQUIERA DE NUESTRAS OFICINAS:

1109 W. Greenwood Ave, Waukegan ILL. 60087  
1103 W. Greenwood Ave, Waukegan ILL. 60087

(Trámites de ITIN)



**847-625-7850**



# FAMILY DENTAL CARE



**José Villa**  
**D.D.S., P.C.**  
**DENTISTA GENERAL**



1426 W. Belmont Ave.  
 Chicago, IL 60657  
**773-528-0068**

2841 Grand Ave.  
 Waukegan, IL 60085  
**847-360-1610**

**COMPRE EL SERVICIO INVISALIGN Y  
 RECIBA LIMPIEZA BASICA GRATIS**



## Invisibles Removibles y cómodos.

Invisalign es cómodo de utilizar y no requiere que cambie su estilo de vida ocupado. Usted visita a su doctor cada mes o dos para chequear su progreso y recibir nuevos alineadores. El tiempo promedio del tratamiento es solamente alrededor de un año debido a que los alineadores son removibles, ustedes pueden continuar comiendo sus comidas favoritas.



## Una alternativa Transparente



**Adultos**  
**\$59.00**

**OFERTA ESPECIAL**

**Niños**  
**\$39.00**

★ ★ ★

INCLUYE: LIMPIEZA BASICA,  
 RAYOS X COMPLETOS Y EXAMEN

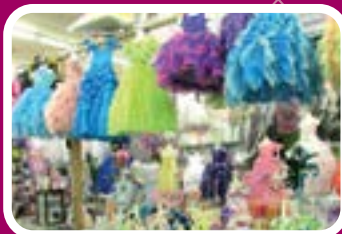
OFRECEMOS TRATAMIENTO  
 DENTAL PARA  
 TODA LA FAMILIA

(No incluyen Implantes  
 y Frenos para  
 Adultos Invisalign)

**20%**  
**descuento**

En todo  
 tratamiento  
 para pacientes  
 sin seguro

Tenemos .com ..... Compra un Cupon Yelp de \$50 y consigue \$100 en cualquiera de nuestros servicios Dentales.



Elgin Mall es el Discount mall #1 en el área con más de 100 tiendas, donde podrás encontrar de todo, desde Salones de Belleza, Ropa Vaquera, tatuajes, Zapatos, Ropa, Joyería, Juguetes, Música, Trajes para Bautismo y Quinceañera, Restaurantes, Helados y mucho mas!

## PRÓXIMO EVENTO Domingo 05 de Abril

La Coneja de La Pascua estará tomándose Fotos con todos los Niños.



**GRANDES RIFAS**  
**¡¡MUCHOS PREMIOS!!**

**"PRECIOS ESPECIALES DE TEMPORADA"**



2 semanas GRATIS de renta para nuevos negocios

**-GIFT CERTIFICATES**

- FLAT SCREEN TV
- DVD PLAYER
- TABLETA DE 8"



**Música en Vivo**

**Todos invitados...los esperamos!!!!**

(Localizado Esquina de la ruta 20 (Lake St.) y la McLean Blvd)

**308 South McLean Blvd. Elgin, IL. 60123**

**(847) 429-9350**

PARA CALLAR RECLAMOS QUE PIDEN \$15 LA HORA

# McDonald's sube salario \$1

**Pero el anuncio no logró convencer a los asalariados, quienes prometen seguir luchando porque no beneficia a unos 660,000 trabajadores de las franquicias.**

**P**ero los activistas dicen que no es suficiente y que lo que quieren estas grandes corporaciones es callar su justo reclamo de un salario mínimo de \$15 la hora. Walmart dio la patada a seguir, anunciando en febrero un incremento del salario mínimo que paga a los empleados en sus centros comerciales. Su rival Target se le sumó unas semanas después.

Y ahora la que prepara un aumento del sueldo base es McDonald's, pero limitado a los cerca de 1,500 restaurantes que opera directamente en Estados Unidos. La iniciativa beneficiará así a 90,000 empleados. Las franquicias deciden libremente cómo pagan a sus empleados, por lo que crece la presión sobre los dueños.

McDonald's contempla subir un dólar al sueldo base fijado por ley en los lugares donde opera locales directamente. Así conseguirá elevar el salario mínimo a 9,9 dólares por hora trabajada de media, o un 10% cuando se toma el nivel actual. De ahí se llegará a más de 10 dólares para final de 2016, como contempla también Walmart. Además, pagará días de vacaciones a los empleados que lleven un año trabajando.

Pero el anuncio no logró convencer a los asalariados,

quienes prometen seguir luchando. La revalorización salarial, reclamada desde hace meses con movilizaciones masivas de los empleados, no beneficia a unos 660,000 trabajadores de las franquicias de McDonald's en Estados Unidos.

"Ellas (las franquicias) toman sus propias decisiones respecto a los salarios", justificó el grupo, sin convencer a los colec-

tivos que se movilizaron durante los dos últimos años y prometen una nueva acción el 15 de abril.

"Esos anuncios cubren al cinco por ciento de los salarios de McDonald's en todo el país (...) Todavía es muy poco", fustigó Kendall Fells, líder del movimiento de protestas contra la cadena de comida rápida.

"Es una decisión débil para una empresa que registra

5,600 millones de dólares en beneficios. Vamos a continuar nuestra lucha", expresó Kwanza Brooks, empleada de un McDonald's en Charlotte, Carolina del Norte.

La cadena anunció el miércoles otro gesto en favor de sus empleados: aumentará el número de vacaciones pagadas de aquellos con al menos un año de antigüedad. Por ejemplo, un empleado que trabaja en promedio 20

horas semanales podrá acumular cerca de 20 horas de vacaciones pagadas en un año. Si ese salario no es usado, el grupo podrá recomprarlas, explicó McDonald's.

El anuncio de McDonald's ocurre dos meses después de una iniciativa similar del gigante de la distribución Wal-Mart, que había decidido aumentar los salarios de 500,000 de sus 1.3 millones de trabajadores en Estados Unidos.

Desde entonces, todos los ojos estaban sobre McDonald's, cuyas prácticas salariales son denunciadas por sus empleados desde 2012.

Por otro lado, la firma está haciendo frente a un reto empresarial y una crisis de identidad. Su reto empresarial se centra en los resultados que publicó en febrero, en los que reporta una caída del 15% de su beneficio respecto al año anterior, hasta 4,750 millones de dólares.

Cuenta con un estimado de 69 millones de clientes en todo el mundo, tiene unos 1,400 locales propios en Estados Unidos.

Para compensar las cifras, McDonald's está buscando expandirse en países emergentes y Europa, pero para ello, además de los desalentadores números, debe redefinir su identidad de cara a las nuevas generaciones.



**Metcalf Law Group**

**Abogados de Inmigración**

[www.AskImmigration.com](http://www.AskImmigration.com)

**(224) 944-0237**

**<< 18 años de experiencia >>**

**\* DEPORTACIÓN**  
**\* RESIDENCIA**

**Oficina de Waukegan en su nueva dirección**

**333 S. Greenbay Road**  
**Waukegan, IL 60085**

**Hoffman Estates**  
**(847) 882-1992**

**Aurora**  
**(630) 701 2474**

**POR: JULIE A. XIQUES-PRIETO, PSY. D.**

**E**l estrés se manifiesta en el ser humano como tensión corporal o mental. Los síntomas comunes son ansiedad, inquietud, tensión muscular, ritmo acelerado del corazón, sudoración y falta de aire.

El estrés es provocado por factores internos (nuestros propios pensamientos negativos) o externos (estímulos adversos en nuestro entorno). El estrés puede iniciar la reacción de "escapar o enfrentar" y puede causar, influenciar y acelerar el desarrollo y el curso de condiciones médicas como la diabetes, la alta presión arterial, problemas del corazón, problemas digestivos y hasta el cáncer. También interfiere con la sanación y recuperación de trastornos psicológicos como la depresión, la ansiedad y el insomnio.

El término "estrés" fue creado por Hans Selye en 1936 y hoy en día forma parte de nuestro vocabulario común. De acuerdo a Selye, el estrés influye en la capacidad de las personas para "enfrentarse" o "adaptarse" a situaciones adversas. En realidad el estrés es la reacción del cuerpo a cualquier situación que requiere una respuesta física, mental o emocional. Por lo general las presiones y demandas exceden los recursos emocionales y sociales de los cuales tenemos poco o nada de control. Esto sucede cuando enfrentamos situaciones que provocan angustia, frustración, coraje y ansiedad.

En esta era moderna, en contraste con nuestros antepasados cavendícolas, las amenazas no son tigres, leones o mastodontes sino estresantes crónicos tales como argumentos, "deadlines" o plazos de entrega, presiones financieras, demandas laborales, problemas de salud, asuntos familiares, compromisos so-

# ¿Que es el estrés?

**El estrés es algo difícil de definir. Todos hablamos del estrés, pero ¿sabemos realmente, qué es?**

ciales, contratiempos y muchos más.

Nuestros sistemas nerviosos están diseñados para mantenernos vivos y seguros. Cuando nos sentimos amenazados el cerebro secreta neuroquímicos que nos impulsan a correr, escapar o enfrentar el peligro. Esta oleada de estrés es instantánea y se va desvaneciendo cuando la amenaza desaparece.

En el siglo XXI enfrentamos factores estresantes que detonan la misma reacción de pelear/enfrentar o escapar/correr que animales predadores provocaban a nuestros antepasados. En vez de disiparse rápidamente, las hormonas causadas por el estrés se quedan en nuestro organismo circulando continuamente. Estas son las mismas hormonas que nos ayudan a sobrevivir en situaciones peligrosas pero que en la vida actual representan una amenaza para nuestra salud física y emocional cuando permanecen en altos niveles en el organismo.

Necesitamos el estrés en pequeñas dosis para sobrevivir. Cuando no podemos controlar el estrés, las reacciones ya mencionadas se vuelven crónicas y pueden afectar nuestras vidas. El estrés causa y agrava enfermedades físicas así como trastornos mentales. El estrés es uno de los principales factores identificados en cuadros clínicos de ansiedad, depresión, fobias y pánico.



Es primordial reconocer las reacciones físicas y síntomas clínicos provocados por el estrés pero también es muy importante aprender a evitarlo y manejarlo. El primer paso consiste en platicar en confianza con una experta en salud mental. La autora de este artículo, la Dra. Julie A. Xiques-Prieto, sicóloga clínica de nuestra comunidad Latina recomienda hacer una evaluación de sus niveles de estrés, síntomas clínicos y sistemas de apoyo y si fuese necesario recibir algunas sesiones de terapia para aprender a controlarlo. Existen técnicas de relajación, hipnoterapia, EMDR, meditación y respiración que alivian los

síntomas y reducen el estrés. De esa forma evitaríamos enfermedades, ataques de nervios, crisis emocionales y trastornos psicológicos.

En colaboración con el cliente, la doctora Julie le ayuda a crear un plan de tratamiento individualizado para lograr armonía física y emocional. La doctora acepta la mayoría de los planes de seguros PPO. No deje que el ESTRES se apodere de su vida ¡Haga su cita HOY!

Consultorios en Wheeling 325 N. Milwaukee Ave, Wheeling IL, 60090 Tel: (847) 465 1582. Y en Chicago 819 N. Ashland Ave, Chicago IL, 60622 Tel: (312) 492 8081.

## ¿NECESITA UNA PSICÓLOGA QUE HABLE ESPAÑOL?



**DRA. JULIE A. XIQUES-PRIETO, PSY.D**

**EVALUACIONES CLÍNICAS PARA CASOS DE INMIGRACIÓN**

- ✓ Licenciada en Psicología Clínica
- ✓ Certificada en Hipnoterapia y EMDR
- ✓ Más de 15 años de experiencia atendiendo principalmente a la población latina

**DISPONEMOS DE HORARIOS FLEXIBLES, HABLAMOS SU IDIOMA Y ENTENDEMOS SU CULTURA**

**\*\*\*Aceptamos planes de seguro PPO\*\*\***

**JXP HEALTHY MINDS, PC**

**(847)465-1582**

325 N. Milwaukee Ave. Unit G2, Wheeling, IL 60090  
 Consultorio localizado sobre la Avenida Milwaukee cerca al Westin Hotel  
 ENTRADA y estacionamiento en la parte de atrás del edificio

### ¿SUFRE DE?

- ✓ Depresión
- ✓ Ansiedad
- ✓ Ataques de pánico
- ✓ Deficiencia de atención
- ✓ Estrés
- ✓ Violencia doméstica
- ✓ Problemas familiares o de pareja
- ✓ Insomnio
- ✓ Sobrepeso
- ✓ Dolores crónicos
- ✓ Traumas

**¡Llame para hacer su cita hoy!**

Sane Su mente  
**TRANSFORME SU VIDA**

**JXP HEALTHY MINDS, PC**

**(312)492-8081**

819 N. Ashland Ave, Suite 201  
 Chicago, IL 60622

**DOMINGO**

**CICERO STADIUM**

**1 2 LUCHA LIBRE TOTAL**

**ABRIL  
2015**

**1909 S. LARAMIE AVE. CICERO IL.**

**5:00 PM. PUERTAS ABREN/DOORS OPEN AT 4:00 PM**

**PRESENTA:**

**LOS DINAMITA BUSCAN  
REVANCHA CONTRA EL  
RAYO DE JALISCO JR.**

**COMO LOS HAS VISTO EN TELEVISION**



**EL  
VALIENTE**



**SOLAR**



**RAYO DE  
JALISCO JR.**



**CIEN CARAS  
JR**



**DISCOVERY VS. PSICOSIS  
MANO A MANO  
EN SUPERLIBRE**



**YAKUZA**



**HIJO DE  
MASCARA AÑO 2000  
2000 JR.**



**CAMROM  
STAR**



**SELENE  
GREY**



**DRAGON 2**



**VENGADOR  
DEL FUTURO**



**LOVE  
INTERNAT.**



**ERADON**



**EMPERADOR  
AZTECA**



**CABALLERO  
TIGRE**



**REY  
MAKAWI**



**DRACO  
NORIEGA**



**GUERRERITO  
DEL FUTURO**



**BANDOLERO  
STAR**



**SLAYER JR.**



**CHILIRICKY**



**SLAYER**



**FUNE BRE**



**SKAYDE JR**



**JANNETH  
MIRIAM**

**TICKETS**

\*1st. y 2nd. fila/row  
adultos y ninos/kids-----\$ 30.00  
\*3rd. 4th. y 5th. fila/row  
adultos y ninos/kids-----\$ 25.00  
\*GRADAS ADULTOS-----\$ 20.00  
\*GRADAS NINOS/KIDS----\$ 15.00  
\$ 5.00 dolares mas  
el dia del evento

**APOLINAR'S  
GARAGE  
DOORS**  
Serving Chicagoland and  
Northwest Indiana for over 30 Years  
312-914-7734  
SE HABLA ESPAÑOL

**RenaWare®  
INTERNATIONAL**  
TEL: (708) 928-2620 Y (773) 593-0346

**DIVERPLAND  
INFLABLES**  
(708) 768-7359

**VENTA DE BOLETOS: CICERO STADIUM (708) 652-3545**

**INF. DEL EVENTO Y TICKETS: (773) 418-4279 Y (630) 926-7913, WWW.FACEBOOK.COM/LUCHALIBRETOTALCHICAGO**



EDITOR: Eduardo Alegría

03 de abril de 2015

Nos vamos acercando al final de la primera etapa del Clausura y pronto estaremos viendo a los posibles clasificados a la Fiesta Grande del fútbol mexicano.

**POR: ISRAEL CASTAÑEDA TINCOPA**

**E**sta semana tendremos el "Clásico Joven", donde América recibe este sábado a Cruz Azul en el Estadio Azteca. Las Águilas no la han pasado bien estas últimas fechas y su defensa ha sido una de las más vulnerables en el torneo, ya que han recibido goleadas en sus últimos encuentros. En el receso por la fecha FIFA, los dirigidos por Gustavo Matosas tuvieron un partido amistoso frente a Necaxa en donde cayeron por 3 a 1, además anteriormente goleados por Veracruz 4 a 0 y por Herediano en la Concachampions por 3 a 0, por lo que genera gran preocupación en los aficionados americanistas. Sin embargo este es un duelo en el que se juega más que los tres puntos, y ante Los Cementeros querrán reivindicarse. Por otro lado La Máquina se recuperó luego de no conseguir victoria en cuatro fechas, pero aún se mantiene en los primeros puestos y ante las Águilas esperan seguir en confianza para salir airosos y escalar en la tabla.

La historia condena a Puebla. Desde el 2008 los equipos que se ubicaron en el último lugar en la tabla porcentual en la jornada 10, no pudieron salvarse del descenso. La Franja no solo deberá pelear por revertir esos 8 puntos de ventaja que le lleva Chivas en el promedio, sino que también la historia le juega en su contra. Pero para este sábado salen con la mentalidad de quedarse con los tres puntos en casa, Puebla recibe en el Cuauhtémoc a Toluca, los "camoteros" saben que los Diablos Rojos son un equipo débil cuando juegan de visita y por ahí parte la ilusión. Sin embargo los dirigidos por el paraguayo Cardozo, esperan conseguir un tri-

**CLAUSURA 2015 - JORNADA 12**

# Liguilla en la mira



**AMÉRICA - CRUZ AZUL**  
Los de Coapa tienen la obligación de ganar si quieren estar en la liguilla.  
Foto: Archivo

unfo para meterse en zona de clasificación. También habrá otro clásico, se trata del Derby Tapatío en donde Atlas recibe en el Estadio Jalisco a las Chivas. Por el lado de los Rojinegros están concentrados para quedarse con los tres puntos y no perder el paso en su camino a la clasificación, mientras que en la cera del frente, los del Rebaño aún se encuentran complicados en el tema del descenso, por lo que deben seguir consiguiendo puntos, sin embargo hay un estadística que

los mantiene al margen, en donde los últimos diez encuentros apenas han podido ganar en 1, además de 4 derrotas y 5 empates, pero el conjunto de Guadalajara está teniendo un crecimiento en lo anímico y en lo futbolístico, por lo que será un clásico muy peleado por ambos cuadros. El líder del torneo quiere recuperarse. Xolos recibe en el Estadio Caliente a Monterrey con la consigna de que los tres puntos se queden en casa y reivindicarse de

la derrota en la fecha pasada, el conjunto de Tijuana sabe que con una victoria más estará ya clasificado a la liguilla, además tiene que seguir consiguiendo los resultados que lo lleguen a ubicar entre los primeros. Por otro lado el conjunto de Rayados ha tenido una mejor en su funcionamiento desde que llegó el "Turco" Mohamed, sin embargo los buenos resultados que ha conseguido el técnico argentino se han dado en condición de local y aún está pendiente obtener los tres puntos de visita.

El conjunto de Tigres tiene una seguidilla de partidos muy importantes. Este sábado por la liga Mx recibe en el Estadio Universitario a Veracruz y necesita de un triunfo para mantenerse en los puestos de clasificación; los Tiburones Rojos han sorprendido en esta temporada y tienen la consigna de quedarse en primera división además de intentar pelear por el título. Pero el cuadro de Tuca Ferretti tiene que saber distribuir el trabajo y la carga de sus jugadores ya que la próxima semana se juegan la clasificación a la próxima fase de la Copa Libertadores cuando reciban a River Plate también en el "Volcán".

Pumas quiere llegar a la Fiesta Grande, para ello debe quedarse con los puntos en casa ante Leones Negros. Los de la UNAM han tenido una pequeña recuperación en estas últimas fechas que los mantiene cerca de los puestos de clasificación. Por otro lado los de la Universidad de Guadalajara están complicados en la tabla porcentual y por ende necesitan conseguir una victoria. Otros partidos: Morelia vs Santos Laguna; León vs Querétaro; Jaguares vs Pachuca; Pumas vs Leones Negros.

**Los Mejores Tacos del Barrio**  
SUPER TAQUERIAS  
**EL TACONAZ**  
LA FIESTA  
Atendida por La Familia Arceo  
114 Broadway Ave.  
(N. 19th Ave. • Melrose Park, IL 60160)  
708-344-5676  
Open 7 Days a Week: 8:00am to 1:00am  
**TAQUIZAS A DOMICILIO**  
Para más info: Cell: 773-543-4422

- Asada
- Pastor • Lengua
- Barbacoa

**Premier**  
Bus Line Inc.

**Viaje Rápido, Cómodo y Feliz**

Salidas Viernes, sábado y domingo en Illinois - Joliet / Chicago / Elgin St. Charles / Rockford / Aurora

1827 N. 25th Ave.  
Melrose Park, IL 60160  
Tel: 708-356-6738

Acceptamos  
VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS

USA VIA  
Melrose Park, IL  
West Memphis, TN  
Little Rock, AR  
Mt. Pleasant, TX  
Garland, TX  
Dallas, TX  
Watsatch, TX  
Italy, TX  
Hillsboro, TX  
Waco, TX  
San Antonio, TX  
Austin, TX  
Laredo, TX

MEXICO VIA  
Nuevo Laredo  
Monterrey  
Matehuala  
San Luis Potosi  
San Luis de la Paz  
Queretaro  
Celaya, Gto.  
La Moncada, Salvatierra,  
Uriveo, Maravatio,  
Cuitzeo, Yuriria,  
Casacuaran



VA GANANDO CHEPO LA TORRE A GUSTAVO MATOSAS

# Choque de técnicos

Desde la llegada de ambos técnicos a Chivas y América las cosas han cambiado en el funcionamiento de ambos equipos.

**José "Chepo" la Torre** está demostrando que sabe lo que hace. Acaba de tener preparación en esta fecha FIFA: Chivas jugó un amistoso ante Santos Laguna en Houston, donde golpearon 4 a 0 a los Guerreros. Un resultado positivo que le viene bien a los dirigidos por Chepo de la Torre de cara a lo que falta por disputar del Clausura. Aún el Rebaño está complicado con el tema del descenso, pero paso a paso se aleja de los últimos lugares, y de seguir con la racha positiva podrían llegar a pelear por el título que le es esquivo desde el Apertura 2006, donde coincidentemente el técnico era De la Torre.

Además ya se encuentra instalado en la final de la Copa Mx donde espera rival entre Puebla y Monterrey para definir al campeón, un cambio total en lo deportivo y en lo anímico para el los de Guadalajara, que esperan

triumfar en esta temporada.

Pero el estratega rojiblanco está tranquilo por lo bien que ha trabajado su equipo y seguro de mantener tranquilos a sus jugadores pues más allá de que Chivas es un equipo atractivo en la circunstancia en la que se encuentre, más ahora que se le están dando buenos resultados, su idea es que nadie pierda el enfoque de estabilizar al equipo en el tema del cociente, labor que les llevará tres torneos completos.

"Vamos paso a pasito y partido a partido. Sólo pienso en nuestra circunstancia actual, la persistencia y constancia nos han dado los resultados. Esto no acaba hasta que saquemos el equipo adelante", indicó el Chepo.

"Somos concretos y realistas en lo que estamos realizando y aspiramos a lo máximo en cualquier competencia, pero vuelvo a repetirlo siendo muy enfático en esto, vamos paso a paso y cada partido es muy importante, no se puede cambiar el pasado, pero sí nos importa afrontar bien el presente, si te olvidas de lo que pasa hoy, te tropiezas. Nunca dejamos de ver hacia arriba (Liguilla) sin dejar de quitar el dedo de la porcentage!" manifestó

**Gustavo Matosas** no la pasa bien. El último campeón del fútbol mexicano, América, está teniendo problemas para conseguir los resultados y encontrar un equipo que le dé la tranquilidad de encarar los encuentros. Desde la llegada del técnico Gustavo Matosas en esta temporada, las cosas han cambiado en el funcionamiento, además los nuevos refuerzos les costó cierto tiempo para adaptarse.

De los 11 partidos que han disputado en este Clausura 2015, Matosas solo ha podido repetir la alineación en dos ocasiones, por lo que no ha encontrado un equipo ideal. Además de los cambios de sistema y de hombres, las lesiones también han afectado al cuadro de Coapa; Moisés Muñoz, Oribe Peralta, Darwin Quintero, Cristian Pellerano, Michael Arroyo y Osvaldo Martínez, han estado ausentes en varios encuentros por las diferentes lesiones.

Ahora las Águilas enfrentan una dura batalla, si bien es cierto que en la liga están en puesto de clasificación, aún tienen varias fechas para intentar escalar, mientras que en la Concachampions el conjunto de Herediano les dieron una cachetada al golpearlos por 3 a 0 y ahora deberán remontar ese resultado en el Azteca si quieren llegar a la final del torneo.

Pero Gustavo Matosas sigue en América, el entrenador uruguayo fue ratificado por el presidente deportivo, Ricardo Peláez, luego de que Gustavo ofreciera su cargo después de la goleada que sufrió el equipo en Veracruz. Entonces surgió la palabra con la que América buscará dar un vuelco a la situación que atraviesa. Reinención, eso es lo que buscarán las Águilas, todas las áreas buscarán reinventarse, canalizar los problemas y encontrarles solución.

Mientras, Matosas agradeció el apoyo de la directiva. El timonel subrayó que cuenta con la materia prima para darle vuelta a la página y que para ello "hay que cambiar algunas y seguir adelante, hay equipo para revertir la situación, me hace bien la confianza de la directiva, hay que seguir adelante".



Fotos: Archivo



LA ATENCIÓN EXPERTA Y AMABLE QUE USTED MERECE

☎ (847) 991-3939

☎ (847) 496-7124

NO REQUIERE HACER CITA

AUTHORIZED

e-file

PROVIDER

## PREPARACIÓN DE IMPUESTOS 2014

### Aproveche los créditos y Deducciones

- ▲ APLICACION DE ITIN GRATIS PARA SU FAMILIA(\*)
- ▲ DECLARACION ELECTRÓNICA
- ▲ PRECIO JUSTO
- ▲ MÁXIMO REEMBOLSO LEGAL
- ▲ DEPÓSITO RÁPIDO Y DIRECTO DEL IRS
- ▲ UTILICE SU REEMBOLSO PARA PAGAR POR LA PREPARACIÓN DE SUS IMPUESTOS 2014
- ▲ RECLAME SU REEMBOLSO DEL 2011, 2012 y 2103

\*Aplican restricciones



ATENDEMOS  
TODO EL AÑO



847-991-3939 / 847-496-7124

1180 E. Dundee Rd. Palatine, IL 60074

\$25.00

descuento

En su PREPARACIÓN DE IMPUESTOS 2014

\*No aplicable para 1040EZ \* Valido hasta el 04/15/2015

HORARIO DE TEMPORADA DE IMPUESTOS

LUNES A VIERNES DE 10AM. A 7PM

SAB. DE 10AM. A 4PM

DOM. ATENCIÓN PREVIA CITA

!!!VISÍTENOS HOY!!!

1180 E. DUNDEE RD. PALATINE, IL 60074

(En la Plaza La Rosita)



EL TRI GANA PERO NO CONVENCE

# Puras dudas

Ganó por la mínima diferencia a Ecuador y Paraguay pero evidenció serias lagunas en la defensa. Chicharito pasó el exámen con un golazo.

**E**sta semana fue de fecha FIFA y el seleccionado mexicano se enfrentó a dos rivales de gran nivel, primero en el duelo ante su similar de Ecuador destacaron varios jugadores, entre ellos Javier "Chicharito" Hernández quien anotó un golazo, que le dio la victoria al cuadro azteca y con ello cree que es suficiente para pedirle titularidad a su técnico del Real Madrid, Carlo Ancelotti.

Sin embargo, el triunfo ante el seleccionado ecuatoriano tuvo muchos errores defensivos, lo que deja un tanto preocupado al "Piojo" Herrera. El segundo duelo ante Paraguay, el técnico mexicano mando otro once al campo, y dijo que probó a varios jugadores que podrían ir a la Copa América, el Tri para este encuentro con los Guaranís no pudo contar con Andrés Guardado quien tuvo que abandonar la selección para presenciar el nacimiento de su hijo, además el portero de Veracruz, Melitón Hernández jugó su primer encuentro con la camiseta mexicana, quien



Foto: Archivo

derramó algunas lágrimas en el momento del himno ya que era su debut absoluto con la selección a sus 32 años.

En el partido ante Paraguay se notó el manejo del equipo y el tiempo que lleva trabajando el Piojo a pesar de alinear a otro once distinto, y con un gol tempranero de Eduardo Herrera, el Tri venció por la mínima diferencia. Estas dos victorias han dejado un sin sabor al técnico ya que no se generaron muchas ocasiones de gol y eso preocupa al estratega.

**Grandes ofertas todo el tiempo**

**El Conejito de Pascuas entregara Dulces a los niños. Domingo 12pm a 4pm**

**Pueden tener la oportunidad de ganar una canasta de pascuas con sorpresas.**

**Transmitira en vivo 1pm a 3pm**

**2107 BELVIDERE ROAD WAUKEGAN, IL 60085 (A LA DERECHA DE HOME DEPOT)**

**(847) 244-7990**

# LA KEBRADA DE PALATINE MEXICAN RESTAURANT

**Especial de Desayunos: De Lunes a Viernes \$3.99**

- ✓ Ricos Mariscos estilo Acapulco
- ✓ Parrilladas de Mariscos
- ✓ Langostinos
- ✓ Camarones
- ✓ Carnes Arracheras
- ✓ Ricos antojitos Mexicanos
- ✓ Tortillas hechas a Mano.

Se Prepara comida para Banquetes Karaoke Viernes y Sábados.

**1160 Dundee RD Palatine, IL 60074 (847) 348 1055**

**¡APÚRATE! LA OPORTUNIDAD TERMINA 02/05/15**

**¡RECIBE LA PELEA SIN COSTO ADICIONAL!**

Después de usar la tarjeta prepagada

**¡SUSCRÍBETE A DishLATINO HOY!**

**\$100**

¡Llévate una tarjeta de \$100, cortesía de tu vendedor autorizado de DishLATINO!

Requiere activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO.

**MAYWEATHER PACQUIAO**

**SÁBADO 2 DE MAYO 9 PM ET 6 PM PT**

EN VIVO POR PAY-PER-VIEW

Todas las ofertas requieren un contrato de 24 meses y aprobación de crédito. Aplican cargos por desconexión temprana.

**¡LLAMA ANTES DEL 2 DE MAYO Y RECIBE LA PELEA SIN COSTO ADICIONAL!**

**¡TARJETA PREPAGADA GRATIS!**

**Dishhome Inc**

**(888)-350-2844 / (847)-400-0487**

**www.dhome.getdish.com**

**1831 N. 19Th Ave. Ste. 2, Melrose Park IL 60160**

**dish LATINO**

VENDEDOR AUTORIZADO

Cortesía de tu Vendedor Autorizado

**Para recibir la pelea sin costo adicional:** La pelea de pay-per-view está disponible para clientes de DishLATINO por \$89.99 en definición estándar y \$99.99 en alta definición. Clientes nuevos recibirán una tarjeta prepagada de \$100 cortesía de este vendedor autorizado de DishLATINO. Programación en alta definición (HD) requiere receptor y televisor de alta definición (vendido separadamente.) El precio y las peleas preliminares están sujetos a cambio sin previo aviso. **La oferta finaliza el 02/05/15.**

**Términos y condiciones importantes: Ofertas promocionales:** Requiere la activación de un nuevo servicio elegible de DishLATINO Clásico o superior. Todos los precios, tarifas, cargos, paquetes, programación, características, funciones y ofertas están sujetos a cambios sin previo aviso. Después del periodo promocional de 12 meses, se aplicará el precio mensual regular vigente en esa fecha, el cual está sujeto a cambios. **Cargo por desconexión temprana:** Si el servicio se cancela durante los primeros 24 meses, se aplicará un cargo por cancelación de \$20 por cada mes restante.

**Requisitos de instalación/equipo:** Equipos alquilados deben devolverse a DISH en el momento de la cancelación; de lo contrario, se aplicarán cargos por equipo no devuelto. Pueden aplicarse cargos mensuales adicionales y por adelantado. **Otras consideraciones:** Las ofertas están disponibles para clientes nuevos y clientes previos que califiquen, y se encuentran sujetas a los términos de los contratos Promocionales y Residenciales de Clientes. Pueden aplicarse impuestos o cargos de reembolso debido a impuestos por ingresos brutos estatales. Pueden aplicar otras restricciones. **La oferta finaliza el 10/06/15.**

**¡Gooooo!** Las Ligas de Europa  
Por: Israel Castañeda Tinoco

**EN BARÇA HAY PREOCUPACIÓN POR MESSI**

# Danilo ya es merengue

Se convierte en el defensa más caro en llegar al Real Madrid con 31,5 millones de euros.

**E**l mercado se comienza a mover y Real Madrid es el primero que quiere dar el golpe, esta vez ha fichado al uno de los jugadores sensación del momento. Se trata del brasileño Danilo, el lateral derecho de 23 años que actualmente milita en el Porto ha firmado con el cuadro merengue por 31,5 millones de euros, pero esta cifra puede llegar hasta los 35 si es que el brasileño y el Madrid lleguen a cumplir algunos objetivos, además el contrato es hasta junio del 2021.

Danilo recién se incorporará al club español en junio de este año cuando termine su contrato con el Porto. Hay que señalar que el lateral brasileño se convierte en el defensa más caro que ha contratado el Real, superando a los portugueses Fabio Coentrao y Pepe. Danilo ha mostrado gran capacidad técnica, velocidad y lo ha demostrado en los amistosos disputados con la selección brasileña, y las críticas han sido positivas, ya que se ha dicho que será el próximo reemplazante de Dani Alves y Maicon.

La preocupación blaugrana recae en su máxima estrella, el argentino Lionel Messi acoge una dolencia en el pie derecho que lo dejó sin poder disputar los partidos amistosos con su selección. El delantero del Barcelona tiene una inflamación en la zona de la planta del pie que incluso hasta le impide calzarse el botín. Pero esto preocupa más aún al entrenador catalán Luis Enrique, quien no podrá contar con él para el duelo de este fin de semana ante el Celta, donde se juegan más que los tres puntos, sino mantener la punta de la liga.

### Mou quiere a Koke

El técnico portugués José Mourinho ya le hecho el ojo al joven volante de 23 años Koke, el jugador colchonero es uno de los que más interés tiene Mou en que forme parte de su plantilla, por ello el Chelsea ya está dispuesto a pagar una fuerte suma de dinero por el español y podría desembolsar hasta 60 millones de euros, y así está cotizada su cláusula del jugador, por lo que solo bastaría con un "sí" para que llegue a Stamford Bridge; ahora hay que ver si el centrocampista del Atlético de Madrid se deja seducir por la millonaria cifra que le pueden ofrecer los Blues, pero no solo el Chelsea está interesado en él, el Barcelona también está dispuesto a tenerlo en sus filas, así que estaremos atentos en donde quiere recaer el jugador la próxima temporada.

El domingo se presentó un encuentro de grandes figuras en Liverpool, en un partido benéfico se encontraron varias figuras que militaron por los Reds Devils y en otros equipos de la Premier League, en donde los equipos se dividieron entre los amigos de Gerard y los amigos de Carragher, donde la gran atracción fue el regreso a An-



**DANILO**  
Se incorporará al club español en junio de este año cuando termine su contrato con el Porto.  
Foto: Archivo



## ESPECIALES

Nuevas y amplias Lavadoras de carga frontal Dexter recientemente instaladas!!!

**Secado GRATIS**  
con lavada



**RIFAS**  
semanales

30 Minutos de Secado por solo 25 Centavos

**Venga y Disfrute la Diferencia !!!**

- Las Secadoras mas efectivas de la Ciudad.
- Personal amigable dispuesto a ayudarte

Muy limpio, opera con monedas como en la comodidad de su casa

Drop off service disponible

**70¢ por libra**  
Usamos el mejor detergente, tablas de doblado y bolsas  
**El mejor precio en la ciudad**

**Estacionamiento GRATIS**

916 Glen Flora Ave, Waukegan IL 60085  
(Esquina de Glen Flora Ave y Jackson)

# LA SRA. ACERO

Consejera y Adivina garantiza



## POR PRIMERA VEZ EN STREAMWOOD

Ayuda en el amor, matrimonio y darle suerte en sus empleos. Si no puede dormir, tiene mala suerte y todo le va mal, desea ganar el amor que Ud, quiere. Yo le garantizo ayudarlo, Yo quito el mal de su hogar y la sombra que lo persigue. Yo garantizo ayudarlo en separaciones matrimoniales y de amores también. Yo quito la brujería y todo lo malo que tenga ud, haya consultado. Yo le voy a poner en el camino de la felicidad y la dicha. Con solo mirar. Yo se los problemas, porque tengo el poder de Dios para ayudarlo en drogas e importancia sexual. Venga hoy.

**RESULTADOS GARANTIZADOS EN 2 DÍAS**

**ABIERTO LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA DE 8am a 9pm CONSULTAS A DOMICILIO**

**CONSULTAS GRATIS DOMINGOS Y MARTES CON ESTE CUPON**

306 GARDEN CIR., STREAMWOOD IL 60107  
(3 CUADRAS AL OESTE DE BARRINGTON RD)

**630-823-7559**



ello quieren negociar con algún equipo quizás de la Premier League para que llegue en calidad de préstamo ya que su contrato vence en el 2017.

Por otro lado el AC Milan quiere desquebrajar al Sevilla. El actual momento del equipo rossonero es uno de los peores de su historia, por ello los directivos quieren cambiarle la cara al equipo, desde el líder estratega. El Milán tiene en mente al técnico de Sevilla Unai Emery, pero no solo a él, se han fijado muy bien en la plantilla sevillista y quieren traer a los mejores: el colombiano Carlos Bacca y los españoles Aleix Vidal, Vitolo e Iborra, jugadores que vienen destacando fecha tras fecha en la liga española y que podrían recaer la próxima temporada en la serie A para darle un nuevo aire al equipo de Silvio Berlusconi.



**KOKE**  
 José Mourinho ya le hecho el ojo al joven volante de 23 años. Pagaría hasta 60 millones de euros.  
 Foto: Archivo

tará disputando los cuartos de final de la Champions League.

Este sábado la Bundesliga volverá con todo, el gran clásico del fútbol alemán se vivirá en el Signal Iduna Park, donde el Borussia Dortmund recibe al Bayern Múnich. Si bien ambos equipos pasan por un presente distinto, todo Derby se pelea a muerte, por un lado los Black and Yellow, quizás llegan desmotivados por ser eliminados en la Champions, pero su recuperación que han tenido en la liga alemana los ha convertido a un rival de cuidado nuevamente. Por el lado de los bávaros, ellos sí lograron clasificar a los cuartos de final del torneo europeo, además han sacado una ventaja impresionante sobre el segundo lugar y esperan seguir estirando la racha para poder levantar "la ensaladera" antes de lo previsto y poder llegar a los encuentros de Champions más concentrados en el objetivo.

**Alaba es baja en bayern**

David Alaba se convirtió en el estandarte de la banda izquierda en el Bayern Múnich, ahora el club alemán no podrá contar con él durante 7 semanas. A mitad de semana el jugador austriaco disputó un encuentro amistoso con su selección ante Bosnia – Herzegovina y tuvo que salir del campo tras sufrir una lesión en el ligamento interior de su rodilla derecha. El defensa de 22 años se mostró muy triste tras enterarse de la gravedad de su lesión y solo le quede recuperarse para poder disputar el final de temporada. Hay que recordar que el Bayern se encuentra en el primer lugar de la Bundesliga, además es-

RESTAURANTE AUTÉNTICAMENTE MEXICANO

# NUEVO AMANEGER

Disfrute del buen sabor de su comida Mexicana con tortillas hechas a mano y salsa de Moleajete

Ofrecemos comida para todo evento social

Especiales  
 Lunes a Viernes \$4.50  
 3am-10am

Huevos al Albahil Huevos Rancheros  
 Huevos Estrellados Huevos a la Mexicana

Especiales de los MIERCOLES \$7.00

Venga y Saboree nuestros deliciosos Platos Especialidad en Carnes y Mariscos

(708) 345-1514

1016 W LAKE STREET  
 MELROSE PARK, IL 60160

## ESPECIAL DE ABRIL!!!

# Exámen Radiografías Limpieza

(De cualquier tipo)

# \$300

Tiempo Limitado

**Clinica Dental Buffalo Grove**

(847) 520-3020

## Lili's Beauty Salón

3308 Sheridan Rd., Zion, IL 60099  
 (847) 731-8225

Tenemos Perfumes Originales: CK, Oscar de la Renta, Armani, Givenchy, y más.

**SERVICIOS**

- Corte de pelo,
- Tintes,
- Permanentes,
- Depilación de cejas,
- Peinados y mucho más

**OPEN**  
 MONDAY - FRIDAY:  
 10:00 AM TO 7:00 PM  
 SATURDAY: 9:00 AM TO 6:00 PM

**ESTAMOS ABIERTOS DE LUNES A SABADO**

## CLINICA DENTAL BUFFALO GROVE

BIENVENIDOS a la Clínica dental para todos los latinos

- Adultos y niños.
- Aceptamos la tarjeta medica.
- Aceptamos todo tipos de seguros PPO y HMO
- Si no tienes seguro no importa tenemos grandes descuentos para ti.
- Todo nuestro personal habla español
- Tomamos emergencias el mismo día

Exámen Limitado y Radiografía solo \$39

entre Arlington Hts Rd y Buffalo Grove Rd.  
**317 W. Dundee Road Buffalo Grove, IL 60089**  
 (847) 520 3020

W Dundee Rd  
 N Arlington Heights Rd  
 Golfview Terr.  
 N Buffalo Grove Rd

**NUEVAMENTE ACEPTAMOS LA TARJETA MEDICA PARA ADULTOS!!!**



# YOUR MEDICOS, SC

**DR. ENRIQUE LOPEZ, M.D.**  
**DR. TOM HEGGEN**



**¡¡PODRÁ REGRESAR A SU ACTIVIDADES HABITUALES EL MISMO DIA DEL TRATAMIENTO!!**  
UNA SESION DE 45MIN ELIMINARA PARA SIEMPRE SUS PROBLEMAS DE VENAS

**NUESTRO CENTRO** ofrece lo último en alta tecnología de laser y medicina de excelencia para el tratamiento de Varices

Si usted siente cansancio en las piernas, detrás de las rodillas dolores y calambres. Hinchazón en las piernas, picazon, ardor.

Si usted ve que sus venas de sus piernas se ven abultadas y de color azul o púrpura a través de la piel.

• El tratamiento es ambulatorio y mínimamente invasivo  
Nuestros doctores especialistas en venas varicosas

## ¿Tiene dolor en la rodilla?



**Puede eliminar el dolor de rodilla para siempre**

**Pregunte por el**

**NUEVO TRATAMIENTO**

**Nuevo tratamiento contra la grasa**

## Lipo Laser

**\$49**  
Xtratamiento

- No invasiva y muy efectiva
- Segura y Rápida
- No Picaduras, no anestesia, no incisiones, no dolor.
- Conveniente para Hombres y mujeres en todas las edades
- Se pierde grasa y pulgadas del área tratada



## SOLO PARA HOMBRES

**PROGRAMA PARA LA SALUD MASCULINA QUE AYUDA:**

- Tener Mas Energía Y Motivación
- Dormir Y Descansar Bien
- Mejora Y Aumenta Tu Deseo Sexual



## Your Medicos se enorgullece en presentar al Dr. Taek Y. Kim!

El Dr. Kim Taek es un estadounidense entrenado, Fellow Diplomático de la Academia Americana de Cirugía Cosmética, así como un ginecólogo certificado por la Junta Americana. Él combina décadas de experiencia quirúrgica con la más alta tecnología para proporcionar grandes resultados con menos tiempo de inactividad a través de sus procedimientos de "Awake".

El Dr. Kim ofrece una variedad de tratamientos para ayudar a los pacientes a mejorar su apariencia y aumentar el autoestima. En nuestra oficina, donde la seguridad del paciente, la comodidad y la privacidad son las prioridades, se lleva a cabo una variedad de procedimientos de cirugía cosmética para la cara y el cuerpo, incluyendo la liposucción, Body-Jet Lipo, Cool Lipo, aumento de senos y levantamiento, abdominoplastia, elevación de los ojos, y más.

Como un ginecólogo certificado por el consejo y miembro de la Academia Americana de Cirugía Estética, Dr. Kim es también uno de los pocos médicos en el área de Chicago que realiza ginecología cosmética incluyendo labioplastia y rejuvenecimiento vaginal.



El Dr. Kim se unirá a nuestro equipo en noviembre, ofreciendo los siguientes procedimientos:

- Liquid Facelift, Botox y rellenos
- Sclerotherapy / Autologous Full
- Body-Jet
- Contorno Corporal
- Body-Jet Lipo
- Cool Lipo
- Lesiones Pigmentadas
- Tratamiento del acné
- Tratamiento para las venas varicosas
- Rejuvenecimiento Vaginal
- Labioplastia
- Tratamiento de Incontinencia urinaria para la Mujer

**CONSULTA GRATIS CON ESTE ANUNCIO!!!**

**SE ACEPTAN TODO TIPO DE SEGUROS MENOS PUBLIC AID (AYUDA PÚBLICA)**

**Haga su cita:**

**847-850-5882 / 888-963-9968 Línea gratuita**

**1300 BUSCH PARKWAY, BUFFALO GROVE, IL 60089**

[www.yourmedicos.com](http://www.yourmedicos.com)

**Abierto 7 día de la semana (con cita)**

**FESTIVAL DE CINE LATINO DE CHICAGO**

## Ya son 31 años

Del 9 al 23 de abril 9 a 23, en el cine AMC River East 21, te esperan más de 120 películas de América Latina, España, Portugal y los Estados Unidos.



"EL LIBERTADOR", Venezuela

**EVENTOS DE GALA**

**Opening Night/Noche de Venezuela**

Jueves 9 de abril con el estreno de "El Libertador".

**Gala de clausura**

La deliciosamente romántica, altamente energética comedia musical "Ciudad Delirio"

**SEGMENTOS ESPECIALES**

**AARP presenta "Películas para adultos"**

Filmes que tienen relevancia para espectadores de más de 50 años: "Padre" (Costa Rica), "Contigo pan y cebolla" (Cuba), "El cumpleaños de la abuela" (México), "One for the Road" (México), "Good Old Boys" (Perú) y "Los gatos no tienen vértigo" (Portugal).

**Cine chileno en Acción**

"No soy Lorena", sobre la lucha de una mujer contra el robo de identidad; "Aurora", historia de una madre que da un bebé muerto; "Neruda", la verdadera historia del exilio del poeta chileno.

**Documentales**

"Maracaná", sobre la sorprendente victoria del equipo de fútbol de Uruguay sobre Brasil en la Copa 1950, "Codo del Diablo", la ejecución política de cuatro líderes del Partido Comunista de Costa Rica en 1948.

**Hecho en Estados Unidos**

Películas hechas en Chicago y en todo los EE.UU. con una perspectiva latina: "East Side Sushi", "Agua y Energía", "El Banco del parque", "Ahora en español", "Desperate Housewives", "El viaje de un fotógrafo" y "Lex".

**Mujeres en el Cine**

"Antes del amanecer" (Perú), dirigida por Evelyne Pegot-Ogier, "Roque Dalton, Tiremos la noche!" (El Salvador / Austria / Cuba) por Tina Leisch, Florencia Jaugey de "La pantalla Naked" (Nicaragua), y "Antes del amanecer", dirigida por Evelyne Pegot-Ogier (Perú), entre otros.

**D**e ellos, 81 son largometrajes, 43 de los cuales son debut de cineastas y hay 41 cortometrajes. El Festival abrirá este jueves 9 de abril con el estreno de la épica historia de Alberto Arvelo, "El Libertador" en AMC River East 21 (322 East Illinois St. Chicago, IL).

Puntos sobresalientes del festival incluyen: "Forgotten", la entrada oficial de Bolivia a la Mejor Película Extranjera al Oscar sobre el infame operación "Cónдор" patrocinada por la CIA que llevó a la desaparición de miles de opositores a las dictaduras militares de América del Sur. Felipe Barbosa debuta con "Casa Grande, o la balada del pobre Jean", ganadora del Premio del Público en el Festival Internacional de Cine de Río de Janeiro del año pasado; "Mateo" drama de María Gamboa sobre el poder del arte en una ciudad asolada por la violencia de Colombia y la entrada oficial de ese país a la Mejor Película Extranjera al Oscar; el "Twilight Zone" -como momento de flexión del thriller de ciencia-ficción "The Incident" de México; "Ojos de bacurí", documental de la actriz María de Medeiros sobre tres generaciones de mujeres que sobrevivieron a las brutales dictaduras militares de América del Sur; el thriller venezolano "La casa del fin de los tiempos", que rompió récords de taquilla en el país cuando fue lanzado en 2013; y el thriller de Jorge Díaz de Bedoya, "La cigarra Moon" de Paraguay.

Todas las películas se proyectarán en versión original con subtítulos en inglés. El público también tendrá la oportunidad de participar en los debates con los cineastas locales e internacionales después de la mayoría de las proyecciones.

CLFF es un festival no competitivo. Sin embargo, desde 1993, el público ha tenido la oportunidad de votar por su película favorita en varias categorías y les premiará con el Premio del Público. El ganador será anunciado el viernes 24 de abril.



"CIUDAD DELIRIO", Colombia



"GOOD OLD BOYS", Perú



"SEVENTH FLOOR", Argentina

**INSURANCE**

**NCR Group, Inc.**

1180 E. Dundee Road.  
Palatine, IL 60074  
(Plaza La Rosita)



**PLACAS Y TITULOS**



**Llámenos hoy mismo**  
**(847) 496-7124**

**¡ASEGURE SU AUTO!**

CON O SIN LICENCIA **SR-22**

**LAS CUOTAS MAS BAJAS**

**\$25 \$45**

\*AL MES POR UN AUTO

\*AL MES POR DOS AUTOS

**Compre su póliza con sólo una llamada telefónica**  
**Bajas Mensualidades**

**NO BROKERS FEES!**



# Adiós acné

## Nueva tecnología para el tratamiento de manchas del acné.

**L**o último en nanotecnología, la administración transdérmica de fármacos para enfrentar un viejo problema. El acné, un flagelo de la adolescencia, puede estar a punto de conocer su última pelea con la alta tecnología. Mediante el uso de una combinación de ultrasonido, partículas de oro-cubierta y rayos láser, los investigadores de la UC Santa Barbara y la compañía privada de dispositivos médicos Sebacia han desarrollado una terapia dirigida que podrían disminuir la frecuencia e intensidad de los brotes, aliviar el acné a quienes sufren las molestias y el estrés de tratar espinillas graves y recurrentes.

Con el uso de ultrasonido de baja frecuencia, la terapia empuja partículas de sílice recubiertas de oro a través del folículo en las glándulas sebáceas. El investigador asociado postdoctoral Byeong Hee Hwang, ahora un profesor asistente en la Universidad Nacional de Incheon, realizó una investigación en la UCSB.

Estas partículas de sílice y oro son extremadamente pequeñas -alrededor de una cen-

tésima parte del grosor de un cabello humano- pero son clave para la terapia. Una vez que las partículas se depositan en las zonas de destino, los láseres están dirigidos a ellos y, debido a que las conchas de oro se han diseñado específicamente para interactuar con las longitudes de onda del infrarrojo cercano de los láseres, la luz se convierte en calor. Las partículas calentadas esencialmente causan la desactivación de las glándulas sebáceas. El sebo, sustancias y partículas que bloquea los poros se excretan normalmente.

De acuerdo con la investigación, que se publica en la revista Journal of Controlled Release, este protocolo tendría varias ventajas con respecto a los tratamientos convencionales. Llamado fototermólisis selectiva, el método no irrita ni reseca la superficie de la piel. Además, no supone ningún riesgo de resistencia o efectos secundarios a largo plazo que pueden ocurrir con antibióticos u otros tratamientos sistémicos. (FUENTE: ScienceDaily)



**@Z Envíos**

¡No cobramos por peso!

**\$10.00 DESCUENTO**  
EN CAJAS IGUALES O MAYORES  
DE: 18"X18"X18"  
PRESENTE ESTE CUPÓN  
VENCE 04/30/2015

**SERVICIO DE PAQUETERIA A TODA RESPUBLICA MEXICANA**

ENTREGA A DOMICILIO SALIDAS QUINCENALES **847.991.3939**

**¡SEGURIDAD Y RAPIDEZ!**

**1180 E. DUNDEE RD. PALATINE, IL 60074 (PLAZA LA ROSITA)**

**Lunes a Viernes de 10am a 7pm - Sábados 10am a 4pm**

[www.jahisphoto.com](http://www.jahisphoto.com)

**Jahi's**  
**PHOTO & VIDEO**

Bodas  
15 Años  
1ª comunión  
Pasaporte/ID  
Grupos Musicales  
Arreglo de Fotos Antiguas

**DIGITAL PRINTING**  
BANNERS - BUSINESS CARDS - FLYERS  
MAGNETS - MENUS - TICKETS - POSTERS

**SCREEN PRINTING**

1648 N. Mannheim Rd. Stone Park IL 60165  
708-338-0001 708-362-7173

**EVENTOS** *Anuncie su evento comunitario, escribanos a [eventos@lanuevasemana.com](mailto:eventos@lanuevasemana.com)*

**Programa Consulado Móvil de México**

El Consulado Móvil expedirá pasaportes y matrículas a nacionales mexicanos que prueben su nacionalidad (acta de nacimiento mexicana en original) y su identidad (con una identificación oficial con fotografía). Para información sobre el programa en general contáctenos a través de: Email: [moviluno@consulmexchicago.com](mailto:moviluno@consulmexchicago.com), [movildos@consulmexchicago.com](mailto:movildos@consulmexchicago.com), MEXITEL 1(877)-639-4835  
Citas por Internet: gratuitamente en [http://sweb.mexitel.com.mx/mexitel\\_web/login/autn](http://sweb.mexitel.com.mx/mexitel_web/login/autn).

**SUBURBIO DEL CONDADO DE LAKE**

**Waukegan, IL: Escuelas Públicas de Waukegan. Gratuito.**

Estamos ofreciendo clases de alfabetización para padres de WPS, están siendo ofrecidas en Carman Elementary los lunes y martes de 6pm a 8pm.

habrá cuidado de niños de 3 a mas años.

Para registrarse o por consultas llamar a VILMA N. CACERES ELL Parent Educator/Educadora de Padres Bilingües Science in Bilingual Education, M Sc Educational Leadership, M. Ed

**Waukegan, IL: Escuelas Públicas de Waukegan. Gratuito.**

Programa para padres de estudiantes del idioma ingles de las escuelas públicas de Waukegan(ELL) Le gustaría aprender ingles con su hijo(a) a través de actividades divertidas y educativas? Le gustaría aprender cómo ayudar a su hijo(a) a ser exitoso en la escuela? ESTA ES SU OPORTUNIDAD!!!, Las clases se ofrecen Lunes y Miércoles de 6pm a 8pm.

Lugar: Escuela Elemental Carman Buckner/ 520 Helmholz Rd.

Cuidado gratis de niños de 3 años a mas.

Para registrarse llame a Vilma N Caceres, Educadora de Padres

Bilingües 224-303-3609.

**Round Lake, IL: Mano a Mano Family Resource Center**

Desea aprender cómo cuidar de su diabetes?

Promotoras de Salud, le ayudaran durante 10 sesiones a comprender y manejar su diabetes.

Este programa es para Ud. si: es mayor de 18 años y ha sido diagnosticado(a) con Diabetes tipo 2.  
Para mas información llamar al 847-201-1522

**Waukegan, Grayslake, Vernon Hills, IL: Clases GRATUITAS de Ingles y GED**

College Lake County, puede ayudarle, no importa su nivel de escritura o lectura que tenga. si desea obtener el GED también le pueden ayudar. mas información, llamar a la división de educación básica para Adultos, GED and ESL al 847-543-2021 o al 847-543-2445.

**Waukegan, IL: Talleres de Ayuda Financiera**

¿Cómo puedo obtener dinero para pagar la Universidad?

Para registrarse vaya a la página del [ucenter.org](http://ucenter.org)

¿Que necesito traer?

Pago de impuestos de 2014 o 2013

Pago de impuesto de los padres del 2014 o 2013.

Formas W2 de 2014 o 2013

Licencia de Manejo o Identificación del estado.

Tarjeta de Seguro Social.

Información de otros ingresos como Ahorros, Certificados de depósitos, Inversiones en la bolsa de valores, bonos, inversiones en propiedades, negocios o granjas.

Para más información contacte: Myra Gaytan-Morales

Assistant Dean for Academic Services and Programs

847-665-4108

[mgaytan@ucenter.org](mailto:mgaytan@ucenter.org)

**Waukegan, IL: Centro Padre Gary Graf**

¿Necesita ayuda para su familia? El Centro Padre Gary Graf le puede

ayudar con: Información y referencia sobre beneficios públicos y otros recursos.

Tarjeta Médica (All Kids, Family Care).

Estampillas de Comida (SNAP).

No tengas miedo, esto no te afectará cuando arregles tu estancia legal en este país nosotros te asesoramos!!

Llámenos para más información al (847) 775-0858

**ROUND LAKE AREA, IL: Biblioteca Publica**

Hora del Cuento Prescolar

Disfruta de cuentos canciones, rimas y diversión. Tus niños podrán repasar las formas, los colores, y números de una forma divertida.

Edad: 3-6

Todos los martes 6pm-6:45pm, Activity Room.

mas información llamar a Ana Guillen al 847-546-7060 x 120

Clase de computación en español

Clase de computación en español básico. En conjunto con Mano a Mano, Para Adultos.

todos los viernes de 11am a 1pm.

para mas información llamar a Israel Mateos al 815-236-6539

**WAUKEGAN, IL: Biblioteca Pública de Waukegan**

Clases en Español

Leamos: Clases de español en la computadora, los lunes, 5:30-7:30 p.m.

Clases de computación gratis: Principiantes, intermedios y avanzados, Domingos, 2:00 - 4:30p.m., Lunes, 10:30-1:00 p.m., Martes, 5:15-7:45 p.m.

Preparación para el GED: Martes, 6:00-8:00 p.m., Jueves, 4:30-6:00 p.m., Sábados, 1:30-3:30 p.m.

TVDL: Las normas de tránsito: Martes, 5:30-7:30 p.m., Viernes, 10:30 a.m.-12:30 p.m.

Conocimiento para la salud: Lunes, 5:30-7:30 p.m.

Aprenda inglés

Familias aprendiendo inglés juntas: Lunes, miércoles y viernes, 10:30 a.m.-12:30 p.m. & Lunes y Miércoles, 5:30-7:30 p.m.

Clases de inglés Conversacional y aprendices pequeños: Martes, 10:30 a.m.-12:30 p.m., Miércoles,

5:30-7:30 p.m. HACES, Ayuda en la preparación para la ciudadanía Martes, 5:30-7:30 p.m.

**CLUB DE LECTURA DE LA FAMILIA**

Club de lectura para las familias bilingües comienza el 2 de marzo.

La Biblioteca Pública de Waukegan estará ofreciendo un club de lectura familiar para los niños bilingües que están cursando de 1º a 3º grado, y sus familias.

El club se reunirá los domingos de 3:30 a 4:30pm por seis semanas en marzo, abril y mayo. Las actividades serán en español e inglés.

Se requiere inscripción, llame al 847.623.2041 ext 273 para registrarse.

Para más información de los eventos de "El Día" de la biblioteca de Waukegan favor de llamar a Rena Morrow al 847.623.2041 ext231 o [www.waukeganpl.org/event/El-Dia-de-los-Ninos](http://www.waukeganpl.org/event/El-Dia-de-los-Ninos).

**Mundelein, IL Servicios de Nicasa, Ahora en Mundelein.**

Nicasa ofrece servicios para jóvenes y adultos en la iglesia "New Hope Christian Fellowship", Ubicada en 1401 S. Lake St., Servicios que ofrecen: Evaluación de Alcohol/Droga, Educación y Tratamiento de Alcohol/Droga, Consultas, Evaluaciones de DUI, Servicios de Secretaria de Estado, Evaluación y tratamiento para los Jóvenes.

Servicios Disponibles en Inglés y español. Horario: Lunes y Martes. Llame al 847-546-6450 para hacer una cita.

**Round Lake, IL Mano a Mano Family Resource Center y la Biblioteca Pública de Round Lake Area**

Son socios en la prestación de un programa de ciudadanía de calidad. Los profesores voluntarios preparan los residentes permanentes elegibles para la entrevista y la prueba de educación cívica, a medida que avanzan hacia su camino a la ciudadanía. Mano a Mano también ofrece asistencia gratuita para llenar la Solicitud de naturalización, y también brinda apoyo legal gratuito. Para obtener más información sobre este

programa, póngase en contacto con Mano a Mano al (847) 201-1521.

**Waukegan, IL Club de Aprendizaje a Temprana Edad United Way** (Idioma Español) Jueves y Viernes 4 a 5:30 pm. ¡Dé a su hijo(a) de preescolar las habilidades importantes necesarias para tener éxito en la escuela! Unáse a nosotros mientras trabajamos en el reconocimiento de letras y contar. Biblioteca Pública de Waukegan, 128 North County St, Waukegan, IL. Telf: 847-623-2041

**Round Lake Park, IL Aplicaciones para tarjeta Link**

All Kids! Seguro Médico para sus hijos ¿Se le hace difícil pagar por comida para su familia? Mano a Mano le puede ayudar a aplicar para LINK. ¡Sin costo alguno! Para más información llamar a 847-201-1524

**SUBURBIOS DEL CONDADO DE COOK**

**MAYWOOD, IL: Biblioteca Pública de Maywood**

**Pro Equities: retiro y cuidado de Salud. Martes 7 de Abril 2:30pm Salón 201**

La longevidad de su ingreso de jubilación implica no sólo el ahorro y las cuentas de jubilación, también la ley de salud y cobertura, Cuidados de enfermería y planificación final de gastos. ProEquities discutira varios tópicos, Para formar una imagen más completa de la jubilación.

**Triton: Registración para Clases. Abril 13, 4:30 a 5:30pm Salón 201**

Representantes de Triton College ayudaran a identificar que programas de grado y de certificación puede ser para usted, te ayudaran a entender como registrarte para clases y discutir opciones de ayudas financieras. para aquellos que están listos, ellos te ayudaran

en iniciar la aplicación y orientación.

**PALATINE, IL: PROMOTORAS DE SALUD, Gratis**

EDUCACIÓN Y APOYO SOBRE SALUD Y BIENESTAR

NUTRICIÓN, DIABETES Y SALUD

Factores y riesgos de la diabetes. Una alimentación saludable para toda la familia.

LACTANCIA

La importancia de la lactancia para el bebe y mama. Recursos para la lactancia

CONVIENDONO SANAMENTE

Como mantener una comunicación saludable. Recursos y pasos a seguir

CUIDADO DE SU NIÑO PEQUEÑO

Como mantener a los pequeños saludables. Cuando contactar al pediatra

Hable con una educadora de salud hoy.

Sesiones para individuos o grupos 847-776-9559

Palatine Opportunity Center 1585 N. Rand Road Palatine, IL 60074.

847.776.9559

**MT PROSPECT: TALLER DE CIUDADANIA GRATIS**

Hebrew Immigrant Aid Society Chicago, una organización que participa en la Iniciativa de Nuevos Americanos, ofrecerá información y asistencia para llenar su aplicación de ciudadanía, el MIÉRCOLES, 15 DE ABRIL, 2015 EN HARPER LEARNING AND CAREER CENTER 1375 S. WOLF ROAD. PROSPECT HTS.. IL DE 5PM- 8PM

Los servicios GRATIS incluirán ayuda en verificar su elegibilidad; ayuda para llenar la solicitud de ciudadanía N-400; consulta legal e información sobre clases de ciudadanía. Costo: solicitud de ciudadanía \$680 (QUIZAS CALIFIQUE PARA APLICAR TOTALMENTE GRATIS PARA HACERSE CIUDADANO, PREGUNTE E INFORMECE CON NOSOTROS).

¡Ven a nuestro taller y puedes ganar algunos premios!

Come to the workshop for a chance to win great raffle prizes!

Clínica Médica **SANA**

CLINICA APROBADA POR INS **CONSULTA GRATIS!**



**Especialista de los pies y TOBILLOS**  
**ANATOLY SPITZ**  
24 años de experiencia en Estados Unidos  
Especialista en el tratamiento de enfermedades del pie y el tobillo en adultos y niños

- Pie Plano Adultos y niños
- Dolor en la planta de los Pies
- Plantillas / Orthotics para Zapatos
- Remoción de verrugas
- Uñas enterradas
- Se tratan Traumas, Fracturas, Dislocaciones
- Tratamiento de Medicina para Deportistas
- Dolor de Talón
- Pie de Atletas
- Callos

✓ **UNICA CIRUGIA MINIMA INVASIVA**



**PUEDES REGRESAR A TRABAJAR EL SIGUIENTE DIA!**

- Corrección de Juanetes
  - Corrección de Dedos deformados
  - Cirugía del Espolón Calcáceo
  - Reconstrucción de los Pies
  - Cirugía correctiva e implante de pie plano
- Todo el procedimiento es hecho en la Clínica bajo anestesia local, sin cicatrices. Recuperación Rapida



**¡OFERTA ESPECIAL!**

Para el tratamiento laser para uñas con hongos

**3** Procedimientos con láser

**\$299**

**Procedimiento nuevo PRP**  
**Tratamiento para el dolor!**



Inyección de tu propia sangre para aliviar el DOLOR. Reducción del tiempo de sanidad y recuperación. Reducción en la curación de daños en el tejido blando, los huesos y las articulaciones.

✓ Examen Médico y formularios para los conductores de camiones CDL.

✓ Examen y vacunas médicas para su estatus migratorio en 1 día.

✓ Tratamiento de VENAS DE ARAÑA con inyección o Laser

✓ **PODIATRA EN LA OFICINA DR. WALTERS**

# Reflexiones

## Tiempo de Reflexión

“La Semana Santa para muchos es simplemente la muerte de un gran hombre, pero los que conocen a Jesús pueden afirmar que además de recordar la tragedia de su muerte, celebramos especialmente el significado de su Resurrección para nuestras vidas.”

# EL HOROSCOPO

### ARIES

♈ El dinero prometido puede tardar algo, pero esto no implica incumplimiento sino más bien demora.

### TAURO

♉ Concéntrate y le sacarás mejor partido a todo, ya verás lo que consigues gracias a tu diligencia y percepción.

### GEMINIS

♊ Toma a las gentes y a las cosas como son, no como quisieras que fuesen.

### CANCER

♋ Antes de salir de casa y tomar la llave en tus manos prométete a ti mismo vivir un día sin que los problemas te afecten.

### LEO

♌ Es importante que te envuelvas en diferentes actividades para que rompas la rutina, haz algo que no está en tus planes.

### VIRGO

♍ Si estás distanciado de una persona amada no dilates más el diálogo y comunícate enseguida.

### LIBRA

♎ Tu chispa está encendida y te surgen buenas ideas que te ayudarán a crear algo diferente en tu vida.

### ESCORPIO

♏ Debido a la acción de Saturno retrógrado y un aspecto inestable de tu regente, Plutón, tiendes a estar algo exagerado.

### SAGITARIO

♐ Canaliza esa energía de manera positiva y no la diluyas haciendo cosas que no te incumben.

### CAPRICORNIO

♑ La tentación de comprar algo nuevo puede lanzarte a un gasto innecesario que realmente no te conviene.

### ACUARIO

♒ Dale siempre el beneficio de la duda a la persona amada, o a quien pudo haber-te dicho algo que no comprendiste bien.

### PISCIS

♓ Es hora de proponerte cosas concretas y hacerlo todo de modo tal que puedas vivir intensamente cada día.



**PUBLISHER**  
José R. Reyes

LA NUEVA SEMANA, INC.  
PO BOX 2344  
Palatine, IL 60078  
Teléfono  
(847) 239-4815  
Fax (847) 890-6327  
info@lanuevasemana.com

**EDITOR GENERAL**  
Eduardo Alegria

**EDITORIA**  
Norma Vilcatoma

**DISEÑO,  
DIAGRAMACION  
Y REDACCION**  
www.emotion.pe

**CORRESPONSAL**  
Israel Casteñeda Tincopa

### VENTAS

**Condado Cook**  
**(847) 239-4815**  
Norma Vilcatoma,  
Paul Reyes,  
Juan Raúl Ocampo

**Condado Lake**  
**(847) 445-6432**  
Abel Obregon  
Vannesa Obregon

### DISTRIBUCIÓN

**Condado Lake**  
Waukegan, Zion, Highwood,  
North Chicago, Lake Zurich,  
Wauconda, Round Lake,  
Mundelein

**Condado Kane**  
Elgin, Carpentersville,  
Aurora

**Condado Cook**  
Palatine, Arlington Hts.,  
Buffalo Grove, Wheeling,  
Prospect Hts., Mt. Prospect,  
Rolling Meadows, Des  
Plaines, Melrose Park,  
Franklin Park, Stone Park,  
Addison, Schaumburg,  
Hoffman Estate,  
Streamwood, Hanover Park,  
Cicero y Berwyn

# ¡Bailan con sus amigos!

Let's  **DANCE!**



TM/©2015 Sesame Workshop. All Rights Reserved. 67261 3/15

Conviertete un amigo favorito en [sesamestreetlive.com](http://sesamestreetlive.com)

**17-19 de Abril**

Sears Centre Arena  
Box Office  
[searscentre.com](http://searscentre.com)  
1.888.SEARSTIX (732-7784)

**21 de Abril**

Rialto Box Office  
[ticketmaster.com](http://ticketmaster.com)  
800.745.3000



**INCREMENTA TUS VENTAS Y AUMENTA LA POPULARIDAD DE TU NEGOCIO. DA A CONOCER TUS PRODUCTOS Y SERVICIOS, NOSOTROS TE PODEMOS AYUDAR.**

**Cook**  
**Juan Ocampo**  
**(224) 221-3638**

**Lake**  
**Vanessa Obregon**  
**(847) 445-6432**

La forma más práctica de anunciar

# Clasificados

(847) 239-4815



## Empleos

### MT Prospect

**Car Wash and Detail Center** está contratando empleados para trabajar en la línea y que tengan experiencia en detallar carros. interesados aplicar en 113 E Prospect Ave, Mt Prospect IL 60056, para información adicional llamar al 847-652-7093 847-652-7093

### Financial Education

Services(FES) Solicita personal en el área de mercadeo, Gana de \$500 a \$1,000 Semanales. Interesados llamar al 224-200-6801 / 815-355-7494

### Des Plaines

Las Fuentes de Jalisco Restaurant, solicita cocinero y mesera responsables y con experiencia. aplicar en persona en 1916 Mannheim Rd, Des Plaines IL 60018 Tel:847-376-8212.

### Se busca Cerrador de contratos

de preferencia Bilingüe. ofrecemos capacitación, excelente paga. llamar al 773-837-3031

### Moore Landscapes Inc.

está contratando para la temporada de Yarda 2015. Si usted está buscando una posición que tenga la posibilidad de promoción dentro de la compañía y salarios competitivos, este es el lugar para usted. Actualmente estamos buscando personal para trabajo de Yarda, capataces y líderes en servicio. Por favor visite nuestro sitio web [www.moorelandscapes.com](http://www.moorelandscapes.com) y echa un vistazo a los puestos que te interesan y aplica en línea o en persona en el 1869 Techny Road, Northbrook o llame a Chris al 847-774-0753. Las posiciones comenzarán inmediatamente.

### Des Plaines

Se solicita Cocinero con experiencia en comida Mexicana, Mesera y Lava Platos. interesados llamar al 847-298-3264 o en persona en 1261 E Algonquin Rd, Des Plaines IL 60016.

### Ahora Empleado

Supervisor/a Bilingue  
Coordinador de casos  
\$14.00 por Hora  
Para mas information llame  
(847)670-6268

### Estamos contratando

Tenemos posiciones disponibles para trabajadores de Yarda. No se requiere experiencia. Llamar al (847) 855-1980 Negocio ubicado entre la Rt. 173 & 45 Antioch

### DENTAL OFFICE

in Wheeling looking for Bilingual front desk person. For interview please call 847-947-2651

### WAUKEGAN

Se Solicita personal para medio tiempo para atender una Lavandería. Requisito: Bilingüe. interesados llamar al 847-855-1980

### WAUKEGAN

Se Solicita Asistente Dental Requisitos: Bilingüe. Interesados llamar al 847-599-3855

### AURORA

Se solicita persona bilingüe para trabajar en oficina de Abogados. Conocimientos básicos de oficina. Comunicarse con Liza (847)899-8473 o mandar Curriculum a: [au@askimmigration.com](mailto:au@askimmigration.com)

### SOLICITANDO

cuidadores de ancianos \$10.00 Beneficios Médicos Después de 90 Días! Beneficios Dentales Después de 90 Días! Responsable, y Confiable Necesita Seguro Social, Licencia De Conducir, Seguro de Auto, Diploma Escolar APLIQUE AHORA! 847-670-8268

### Limpieza Comercial con MAS DE 150 LOCALIDADES!

Esto significa VARIOS TRABAJOS Llame o Visitenos!! Empleo permanente!!! DEBE DE TENER DOCUMENTOS LEGALES PARA TRABAJAR EN LOS EE.UU 847-378-8758 WWW.BEELINEIMAGE.COM



## Bienes Raices

### Waukegan

705 Grand Ave. Hermoso departamento de 1 y 2 recamaras disponible \$645.00 a \$740.00 por mes. Calefacción y gas para cocinar GRATIS, Recientemente pintado y carpeta. Persianas, estacionamiento privado, Aire Acondicionado, Edificio tranquilo. Interesados llamar al 847-855-1980.

### Waukegan

1102 North Ave Maravilloso Dúplex de 2 recamaras, Comedor, amplia cocina con porche con luz solar. \$850.00 por mes. Interesados llamar al 847-855-1980



## Servicios

### SE VENDE AUTO

02 Honda Accord LX Sedan 4 puertas, 6 cilindros, Color Plateado, 99K millas. A \$4,200 dolares la mejor Oferta Interesados llamar al 847-630-9811 o 847-520-3020.

### AUTO INSURANCE CON O SIN LICENCIA

**INSURANCE**  
NCR Group, Inc.

COMPRE SU PÓLIZA con sólo una llamada telefónica

**(847)991-3939**

### BUSINESS CARD

**DISEÑOS E IMPRESION**

**TARJETAS DE PRESENTACION,**

**POSTCARDS,**

**FLYERS, ETC.**

**(847)991.3939**



Employment Services, Inc.

## TENEMOS POSICIONES DISPONIBLES EN NUESTRAS OFICINAS PARA:



**Trabajos en General.  
Operadores de Maquina.  
Trabajos en servicios de comida.  
Conductores de Fork Lift.  
Mantenimiento.  
Línea de Lideres.  
Supervisores.  
Soldadores.**



**DISPONIBILIDAD EN LOS TRES TURNOS.**  
Las aplicaciones se aceptan de lunes a Viernes de 8am a 4pm.  
Deben tener 2 formas de Identificación Validas  
(uno de ellos debe ser el Seguro Social).

9458 W. Irving Park Rd.  
Schiller Park, IL 60176  
**(847) 671-1557**

Pleasant Prairie  
Wisconsin  
**(847) 406-0947**

**PALWAUKEE PLAZA**  
644 N. Milwaukee Ave Suite 618.  
Prospect Heights, IL 60070.  
**(847) 801-5250**

*The Arches*  
Banquet Hall



Todas las fechas restantes del 2015

**\$1,200**

Ahorra **\$200** cuando pagas en Full.

Reserva tu fecha para el

**2016**

**ACTUA AHORA!**

Las mejores fechas se están reservando muy rapidamente!!!

351 Oakwood Ave, Waukegan IL 60085

“El salon de Banquetes de mejor calidad y más accesible de Waukegan”

Especializado en eventos hasta 400 personas

- Bodas • Graduaciones • Bridal Showers • Baby Showers
- Cumpleaños • Quinceañeros • Aniversarios
- Bautizos • Eventos Corporativos.

Visita [www.archesbanquethall.com](http://www.archesbanquethall.com) para mas informacion y fechas disponibles

Para reservas llamar al:  
**(847) 915-1575 / (847) 778-9519**

**PEPE AutoRepair**

PEPE SERVIDOR CERTIFICADO MECANICA EN GENERAL

542 W. COLFAX RD UNIT # 3 PALATINE IL, 60067

CELL:(847) 496.7561 FAX:(847) 496.7834 [WWW.PEPEAUTOREPAIR.NET](http://WWW.PEPEAUTOREPAIR.NET)

Los mejores precios y planes de financiamiento más flexibles

Para pacientes sin seguro médico. Introduciendo plan de financiamiento por 2 años

# NextGen



Dr. Gary Beyer, DDS



Dr. Sadaf Wadhwanian-Daya, DDS



Dr. Robert J Weber DDS



La mayoría de frenos y también invisalign  
(Frenos transparentes)



- ✓ Coronas & Puentes
- ✓ Veneers
- ✓ Odontología estética
- ✓ Blanqueamiento dental
- ✓ Dentaduras Parciales
- ✓ Rellenos Blancos
- ✓ Implantes Dentales
- ✓ Protector Bucal a medida



DESCUENTO DE \$500

**¡Date prisa!**  
Descuentos serán válidas por un tiempo limitado!

¡Oferta Especial!

FRENOS DESDE \$3,950

Los mejores precios y planes de financiamiento más flexibles hasta 2 años con un pago inicial de \$900 para pacientes sin seguro médico.



Blanqueamiento dental **Sólo \$199**  
(precio reg. \$399)

Examinación, limpieza y radiografías para niños **Sólo \$69**  
(precio reg. \$230)

Examinación, limpieza y radiografías para adultos **Sólo \$99**  
(precio reg. \$270)

**ESPECIALES PARA GENTE MAYOR**  
Primera consulta **GRATIS**  
**20% DSCTO**  
En todos nuestros servicios dentales



201 E Strong St, Suite 4  
Wheeling, IL 60090  
**Tel: (847) 947 2651**